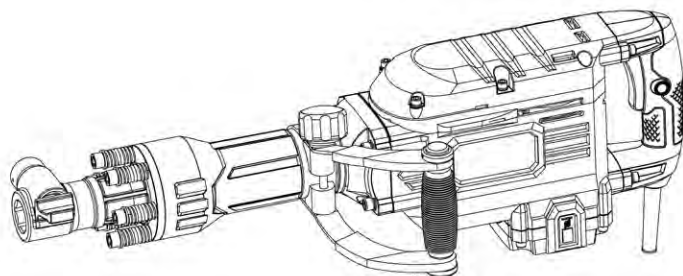


# TITAN

## 1700 W Marteau brise-béton



### TTB811DRH

EAN: 5059340251936



AVERTISSEMENT ! Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit !

# Commençons...

Ces instructions sont destinées à votre sécurité. Veuillez les lire intégralement avant l'utilisation et les conserver pour future référence.



## **Pour commencer...** 02

Information de sécurité	03
Votre produit	12
Avant de commencer	14



## **Plus en détail...** 17

Fonctions du produit	18
Utilisation	19
Entretien et maintenance	20
Dépannage	23
Recyclage et mise au rebut	24
Garantie	25
Déclaration de conformité CE	27

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

### Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



**AVERTISSEMENT!** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

*Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*

#### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

#### 2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

Pour commencer...

- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*
- 3) Sécurité des personnes**
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

#### 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

#### 5) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

## Avertissements de sécurité pour les marteaux

### 1) Instructions de sécurité pour toutes les opérations

- a) **Porter des protecteurs d'oreilles.** *L'exposition au bruit peut provoquer une perte de l'audition.*
- b) **Utiliser la ou les poignées auxiliaires, si l'outil en est équipé.** *Toute perte de contrôle peut entraîner des dommages corporels.*
- c) **Caler correctement l'outil avant de l'utiliser.** *Cet outil produit un couple de sortie élevé et, si l'outil n'est pas correctement calé pendant l'opération, il peut y avoir une perte de contrôle entraînant des dommages corporels.*
- d) **Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe peut être en contact avec des fils dissimulés ou son propre câble.** *Des accessoires de coupe en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.*

### 2) Instructions de sécurité lors de l'utilisation de longs forets avec des marteaux rotatifs

- a) **Toujours commencer à percer à faible vitesse et avec la pointe du foret en contact avec la pièce à usiner.** *A des vitesses plus élevées, la pointe est susceptible de se plier s'il lui est permis de tourner librement sans entrer en contact avec la pièce à usiner, entraînant des dommages corporels.*
- b) **Appliquer la pression uniquement en ligne directe avec la pointe et ne pas appliquer de pression excessive.** *Les pointes peuvent se plier et provoquer une rupture ou une perte de contrôle, entraînant des dommages corporels.*

## Réduction du bruit et des vibrations

**Pour réduire l'impact des émissions sonores et vibratoires, limitez la durée d'utilisation, utilisez les modes de fonctionnement à vibrations et bruit faibles et portez un équipement de protection individuelle.**

Afin de minimiser l'exposition aux vibrations et au bruit, prenez en compte les points suivants :

- > Utilisez l'outil exclusivement tel que prévu par sa conception et dans cette notice d'utilisation.
- > Veillez à ce que l'outil soit en bon état et bien entretenu.
- > Utilisez des accessoires adéquats avec l'outil et veillez à ce qu'ils soient en bon état.
- > Tenez fermement les poignées/surfaces de préhension.
- > Entretenez cet outil conformément à cette notice d'utilisation et veillez à ce qu'il reste bien lubrifié (si requis).
- > Si vous devez utiliser un outil générant de fortes vibrations, étalez le travail sur une période plus longue.

## Urgences

**Familiarisez-vous avec l'utilisation de cet outil à l'aide de cette notice d'utilisation. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les scrupuleusement. Cela aide à prévenir les risques et les dangers.**

- > **Soyez toujours vigilant pendant l'utilisation de cet outil afin d'être à même de pouvoir identifier les risques suffisamment tôt et de pouvoir y faire face.** Une intervention rapide peut permettre d'éviter les blessures corporelles et les dommages matériels graves.
- > **En cas de dysfonctionnement, éteignez l'outil et débranchez-le de la prise électrique.** Faites réviser l'outil par un professionnel qualifié et faites-le réparer si nécessaire avant de le réutiliser.

## Risques résiduels

**Même si vous utilisez cet outil conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessure et de dommage demeurent. Les dangers suivants peuvent exister du fait de la structure et de la conception de cet outil :**

- > Problèmes de santé dus aux émissions vibratoires si l'outil est utilisé pendant des périodes prolongées ou s'il n'est pas utilisé et entretenu correctement.
- > Blessures et dommage matériels dus à des accessoires cassés ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
- > Danger de blessure et de dommage matériels dus à des objets volants.



**AVERTISSEMENT !** Cet appareil génère un champ électromagnétique quand il est en fonctionnement ! Ce champ électromagnétique peut, dans certaines circonstances, interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire les risques d'accidents graves ou mortels, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cet outil !

**Les informations suivantes ne concernent que les utilisateurs professionnels mais sont de bonnes pratiques pour tous les utilisateurs :**

Pour commencer...



## AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRE RELATIF À LA POUSSIÈRE DE CONSTRUCTION

La silice est un minéral naturel présent en grandes quantités dans les éléments tels que le sable, le grès et le granit. Elle est également souvent présente dans de nombreux matériaux de construction tels que le béton et le mortier. La silice est pulvérisée en une poussière très fine (également connue sous le nom de silice cristalline alvéolaire) lors de nombreuses tâches courantes telles que la découpe, le perçage et le meulage. L'inhalation de très fines particules de silice cristalline peut entraîner le développement :

Du cancer du poumon, de la silicose ou de la bronchopneumopathie chronique obstructive (BPCO). De plus, l'inhalation de particules fines de poussière de bois peut entraîner le développement de l'asthme. Le risque de maladie pulmonaire concerne les personnes qui respirent régulièrement de la poussière de construction sur une période prolongée, et non lors d'occasions isolées.

Afin de protéger les poumons, la loi relative à la maîtrise des substances dangereuses pour la santé (COSHH) définit une limite pour la quantité de ces poussières que vous pouvez respirer (appelée Limite d'exposition sur le lieu de travail ou WEL) en moyenne sur une journée de travail normale. Cette limite de quantité de poussières est très faible : en comparaison, elle est plus petite qu'un centime, aussi petite qu'une pincée de sel.

Cette limite est la quantité maximale légale, le maximum pouvant être respiré après application des contrôles adéquats.

Comment réduire la quantité de poussière ?

1. Réduire la quantité de coupe en utilisant les meilleures tailles de produits de construction.
2. Utiliser un outil moins puissant, par exemple un coupe-bloc au lieu d'une meuleuse d'angle.
3. À l'aide d'une méthode de travail complètement différente, par exemple en utilisant une cloueuse pour fixer directement les chemins de câbles au lieu de percer des trous d'abord. Toujours veiller à travailler avec un équipement de sécurité agréé, tel que les masques antipoussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques, et utiliser systématiquement le système d'extraction de la poussière.

**⚠ Avertissement : certaines particules de poussière créées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres travaux de construction contiennent des produits chimiques réputés cancérigènes et entraînant des malformations congénitales ou d'autres effets nocifs pour la reproduction. Quelques exemples d'éléments chimiques :**



- Le plomb issu de peintures au plomb.
  - La silice cristalline issue de briques, de ciment et d'autres produits de maçonnerie.
  - L'arsenic et le chrome issus du bois traité chimiquement.
- Le risque provenant de l'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques :
- Travailler dans une zone bien ventilée.
  - Travailler avec un équipement de sécurité agréé, comme un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

## VIBRATION

La directive européenne sur les agents physiques (vibrations) a été introduite pour réduire les blessures dues au syndrome des vibrations main-bras occasionnées aux utilisateurs d'outils électriques. La directive oblige les fabricants et fournisseurs d'outils électriques à fournir des résultats de test de vibrations à titre indicatif pour permettre aux utilisateurs de prendre des décisions éclairées quant à la durée pendant laquelle un outil électrique peut être utilisé quotidiennement en toute sécurité et quant au choix de l'outil.

## VOIR LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LES NIVEAUX DE VIBRATIONS DE VOTRE OUTIL.

Les valeurs d'émissions de vibrations déclarées doivent être utilisées comme un niveau minimum et ne doivent pas être utilisées avec les recommandations actuelles sur les vibrations.



**AVERTISSEMENT** : La valeur d'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la manière dont l'outil est utilisé. Voici des exemples de conditions pouvant occasionner une différence :

La façon dont l'outil est utilisé et dont les matériaux sont coupés ou percés.

L'état et le bon entretien de l'outil.

L'utilisation de l'accessoire adapté à l'outil et le maintien de l'affûtage et du bon état de l'outil.

La force de la prise sur les poignées.

L'utilisation de l'outil conformément à l'usage auquel il est destiné et à ces instructions.

Lors du travail avec cet outil électrique, des vibrations au niveau des mains et des bras sont ressenties. Adopter des pratiques de travail correctes afin de réduire l'exposition aux vibrations.

Cet outil peut occasionner le syndrome des vibrations main-bras s'il n'est pas utilisé correctement.



**AVERTISSEMENT** ! identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple, lorsque l'outil est éteint et lorsqu'il fonctionne en mode ralenti en plus du temps de déclenchement). Remarque : l'utilisation d'autres outils réduit le temps de travail total des utilisateurs sur cet outil.

Contribution à la diminution du risque d'exposition aux vibrations. TOUJOURS utiliser des burins, forets et lames aiguisés.

Entretien cet outil conformément à ces instructions et le conserver bien lubrifié (le cas échéant). Éviter d'utiliser des outils à des températures de 10 °C ou inférieures. Planifier votre emploi du temps pour répartir toute utilisation d'un outil à fortes vibrations sur un certain nombre de jours.

## Symboles

Sur le produit, sur la plaque signalétique et dans le mode d'emploi, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations suivants. Familiarisez-vous avec leur signification afin de réduire les risques de dommages corporels et matériels.

V~	Volt, (tension alternative)	kg	Kilogramme
Hz	Hertz	°C	Degré Celsius
W	Watt	dB(A)	Décibel (pondéré A)
/min ou min <sup>-1</sup>	Par minute	J	Joule
mm	Millimètre	m/s <sup>2</sup>	Mètres par seconde au carré



Verrouiller / serrer ou fixe .



Déverrouiller / desserrer.



Remarque.



Attention / Avertissement.



Lire le mode d'emploi.



Porter une protection auditive.



Porter une protection oculaire.



Porter un masque anti-poussières.



Porter des gants de travail.



Porter des chaussures de protection à semelles antidérapantes.

yyWxx

Code de fabrication. Année de production «20yy» et semaine de production «Wxx».



Éteindre et déconnecter l'appareil de la source d'alimentation avant de le ranger, de le transporter et d'effectuer toute manipulation de montage, de nettoyage, de réglage et d'entretien.



Niveau de puissance acoustique garanti en dB.



Ceci est un outil de classe de protection II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation renforcée ou d'une double isolation.

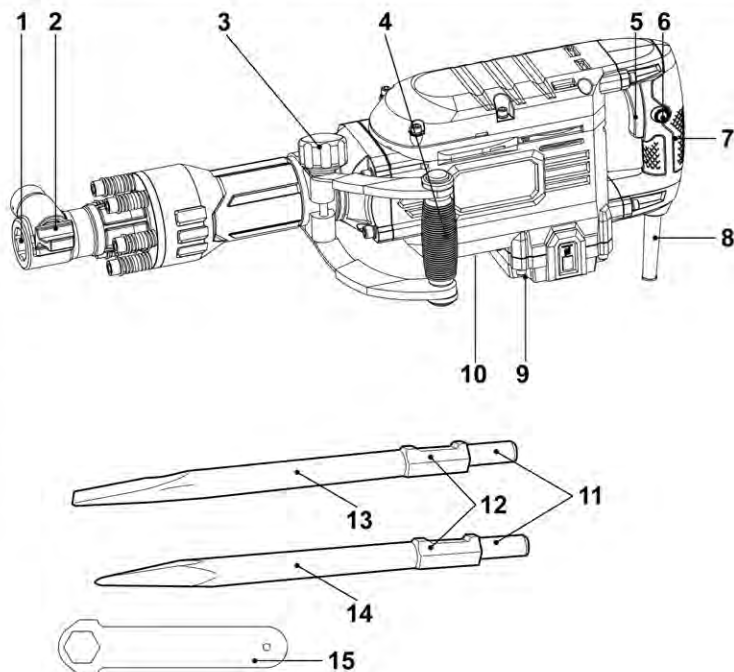


Cet outil est conforme aux directives européennes applicables et a subi un test de conformité avec les directives en question.



Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez l'outil à un endroit où il pourra être recyclé. Pour plus d'informations sur le recyclage, adressez-vous au magasin d'achat ou aux autorités de votre commune.

## Votre produit



- |                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Mandrin                   | 10. Boulon à tête hexagonale      |
| 2. Boulon de verrouillage    | 11. Embout de l'outil             |
| 3. Molette de réglage        | 12. Joint sur l'embout de l'outil |
| 4. Poignée auxiliaire        | 13. Burin plat                    |
| 5. Interrupteur marche/arrêt | 14. Burin pointu                  |
| 6. Bouton de verrouillage    | 15. Clé de serrage                |
| 7. Poignée principale        |                                   |
| 8. Cordon secteur avec fiche |                                   |
| 9. Aérations                 |                                   |



**REMARQUE :** Les pièces marquées d'un \* ne sont pas montrées dans cette vue d'ensemble. Veuillez vous reporter à la section correspondante dans le manuel d'instructions.

## Caractéristiques techniques

### Généralités

> Tension assignée, fréquence	: 220 – 240 V~, 50 Hz
> Puissance assignée	: 1700 W
> Taux d'impact	: 1600 min <sup>-1</sup>
> Énergie d'impact	: 50 J
> Type de mandrin	: 30 mm Hexagonal
> Classe de protection	: II 
> Poids	: environ. 16.2 kg

### Valeurs acoustiques

> Niveau de pression acoustique $L_{pA}$	: 84.1 dB(A)
> Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$	: 104 dB(A)
> Incertitude $K_{pA}$ , $K_{WA}$	: 0.8 dB(A)
> Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA}$ (d'après la directive 2000/14/EC modifiée par 2005/88/EC)	: 105 dB(A)

### Valeurs de vibration

> Burinage $a_{h, Cheq}$ (poignée principale)	: 21.108 m/s <sup>2</sup>
> Incertitude K	: 1.5 m/s <sup>2</sup>

Les valeurs du bruit ont été déterminées conformément au standard de test du bruit spécifié dans les normes EN 62841-1 et EN IEC 62841-2-6, en utilisant les normes élémentaires EN ISO 3744 et EN ISO 11203.

La pression acoustique pour l'opérateur peut dépasser les 80 dB(A), des mesures de protection auditives sont nécessaires. La valeur totale déclarée de vibration et la valeur déclarée d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils.

La valeur totale déclarée de vibration et la valeur déclarée d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

En cas de mauvais état de l'alimentation secteur, de courtes chutes de tension peuvent survenir lors du démarrage de l'APPAREIL. Cela peut avoir des répercussions sur d'autres appareils (par exemple, clignotement de lampes). De telles perturbations n'auront pas lieu si l'IMPÉDANCE secteur  $Z_{max}$  est  $< 0,428 \text{ Ohms } (\Omega)$ . En cas de besoin, renseignez-vous auprès de votre fournisseur d'électricité.



**AVERTISSEMENT!** Les émissions vibratoires et sonores se produisant au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées selon la manière dont l'outil est utilisé, particulièrement en fonction du type de pièce à travailler. Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en prenant en considération toutes les phases du cycle de fonctionnement telles que les moments où l'outil est éteint et lorsqu'il tourne au ralenti et également le temps de déclenchement).

Pour commencer...

## EXPLICATION DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

**TTB811DRH** = Numéro de Modèle

**TTB** = 220 - 240V AC

**811** = Code séquentiel

**DRH** = Marteau brise-béton

## Déballage

- > Déballez toutes les pièces et étalez-les sur une surface plane et stable
- > Retirez tous les éléments d'emballage et les accessoires de livraison si besoin.
- > Vérifiez qu'aucune pièce n'est manquante ou endommagée. Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'outil et contactez le revendeur. L'utilisation d'un outil incomplet ou endommagé peut être dangereuse pour les personnes ou les biens matériels.
- > Vérifiez que vous disposez de tous les accessoires nécessaires à l'assemblage et à l'utilisation de l'outil. Ces accessoires comprennent notamment des équipements de protection individuelle.



**AVERTISSEMENT !** L'outil et l'emballage ne sont pas des jouets pour enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, les films et les pièces de petite taille ! Il y a un risque d'étouffement et d'asphyxie !

## Vous aurez besoin de

(Articles non fournis)

Équipements de protection individuelle adéquats  
Graisse

(Articles fournis)

Burin plat (13)  
Burin en pointe (14)  
Clé (15)

## Préparation



**AVERTISSEMENT !** Le produit doit être entièrement assemblé avant son utilisation. Ne pas utiliser un produit qui n'est que partiellement assemblé ou assemblé avec des pièces endommagées.



Suivre les consignes de montage étape par étape et utiliser les illustrations fournies comme guide pour assembler facilement le produit.

Ne pas brancher le produit avant qu'il ne soit complètement assemblé !



## Burins

Ce produit peut être utilisé avec plusieurs burins, en fonction du matériau de la pièce à traiter et de l'effort nécessaire.



**ATTENTION !** Utilisez toujours les burins selon l'usage prévu ! Observez les prescriptions techniques de ce produit (voir section « Caractéristiques techniques ») au moment de l'achat et de l'usage des burins ! Certains burins pourraient se réchauffer pendant l'utilisation ! Maniez-les avec prudence ! Portez des gants de protection lorsque vous maniez les burins, afin d'éviter des blessures telles que des brûlures et des coupures ! Après une courte intervention, éteignez le produit, débranchez-le de la source d'alimentation électrique et vérifiez à nouveau que le burin soit solidement fixé ! Attention, le burin pourrait être chaud !

### Insertion

- > Nettoyez et lubrifiez légèrement l'extrémité de l'embout de l'outil (11).
- > Assurez-vous que le boulon de verrouillage soit en position déverrouillée. Si nécessaire, tirez et tournez à 180° le boulon de déverrouillage (2) pour libérer le mandrin (1) (Fig 1).

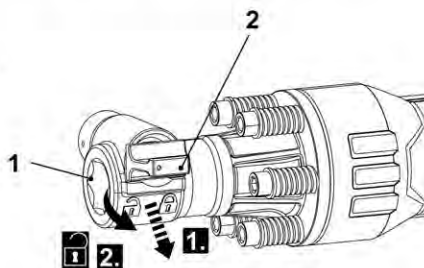
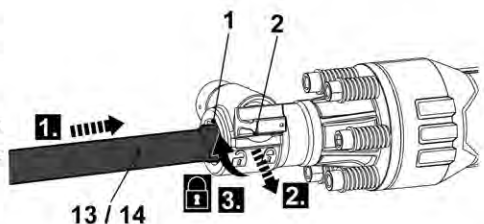


Fig. 1

- > Insérez un burin (13, 14) jusqu'à le bloquer dans le mandrin (1) avec le joint sur l'embout de l'outil (12) tourné vers le haut (Fig 2, étape 1).
- > Tirez et tournez à 180° le boulon de déverrouillage (2) pour verrouiller le burin (13, 14) (Fig2, étapes 2, 3).



- > Assurez-vous que le burin soit fermement fixé dans le mandrin (1). Tirez le burin pour vérifier qu'il soit logé fermement dans le mandrin.

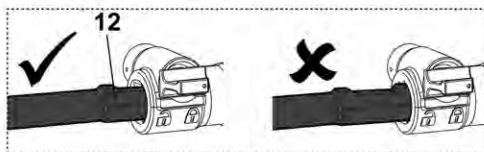


Fig. 2

Pour commencer...

## Burins

---

### Retrait / Remplacement

- > Tirez puis tournez à 180° le boulon de déverrouillage (2) pour libérer l'entrée du mandrin (1).
- > Retirez le burin (13, 14).
- > Si nécessaire, insérez-en un autre tout en suivant les consignes précédentes.

### Branchement à une source d'alimentation électrique

---

- > Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt (5) ne soit pas enfoncé.



**ATTENTION !** Vérifier la tension électrique ! La tension électrique doit correspondre aux informations figurant sur l'étiquette de classement !

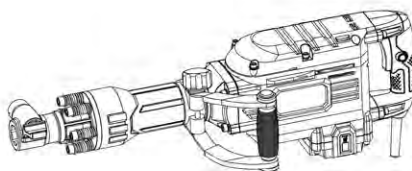
- > Connectez la fiche avec une prise compatible.
- > Votre produit est maintenant prêt à l'emploi.



## Plus en détail...

<b>Fonctions du produit</b>	18
<b>Utilisation</b>	19
<b>Entretien et maintenance</b>	20
<b>Dépannage</b>	23
<b>Recyclage et mise au rebut</b>	24
<b>Garantie</b>	25
<b>Déclaration de conformité CE</b>	27

Plus en détail...



## Usage prévu

Ce produit a été conçu pour des travaux de démolition et de grand burinage pour des surfaces en béton, briques et pierre.

Le produit ne doit pas être employé pour travailler des matières représentant un risque pour la santé.

Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire entièrement le mode d'emploi avant la première intervention et d'observer toutes les consignes qui y figurent.

## Poignée auxiliaire



**ATTENTION !** Eteignez toujours le produit et débranchez-le de la source d'alimentation électrique avant tout ajustement !

Réglez la poignée auxiliaire selon la finalité souhaitée. Cela permet une meilleure maîtrise du produit pendant l'usage.

- > Alignez et vissez la molette de réglage (3) sur le boulon.
- > Réglez la poignée auxiliaire (4) jusqu'à la position de travail souhaitée, afin de pouvoir tenir le produit en toute sécurité pendant l'intervention.

- > Serrez la molette de réglage (3) pour sécuriser la poignée auxiliaire (4) dans la position choisie (Fig 3)

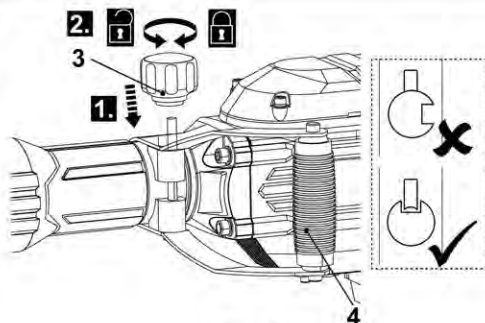


Fig. 3



**AVERTISSEMENT !** Ne jamais utiliser le produit sans la poignée auxiliaire pour éviter les accidents et les blessures. Toujours s'assurer que la poignée auxiliaire est attachée et fixée correctement avant d'utiliser le produit. La poignée auxiliaire permet de mieux contrôler le produit au cas où le foret se coincerait brusquement, libérant des forces considérables.

## Interrupteur Marche/Arrêt

Le produit peut être utilisé soit en mode instantané, soit en mode continu.

### Mode instantané

- > Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (5) pour allumer le produit (Fig 4).
- > Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (5) pour éteindre le produit.

### Mode continu

- > Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (5) pour allumer le produit (Fig 4).
- > Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (5) pour éteindre le produit.
- > Appuyez puis relâchez l'interrupteur marche/arrêt (5) pour éteindre le produit.

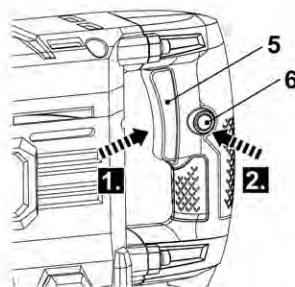


Fig. 4

## Utilisation générale

- > Avant chaque utilisation, examinez le câble, la prise mâle et les accessoires afin de vous assurer qu'ils sont en bon état. N'utilisez pas le produit s'il est usé ou endommagé.
- > Revérifiez le montage des accessoires.
- > Tenez toujours le produit par ses poignées. Afin d'assurer une bonne prise, les poignées doivent rester sèches (Fig 5).
- > Les ouvertures d'aération doivent rester propres et dégagées en permanence. Le cas échéant, nettoyezles avec une brosse à poils souples. Si elles sont obstruées, le produit risque de surchauffer et d'être endommagé.
- > Éteignez immédiatement le produit si vous êtes distrait par quelqu'un ou si une personne s'approche de la zone de travail. Attendez l'arrêt complet du produit avant de le poser.

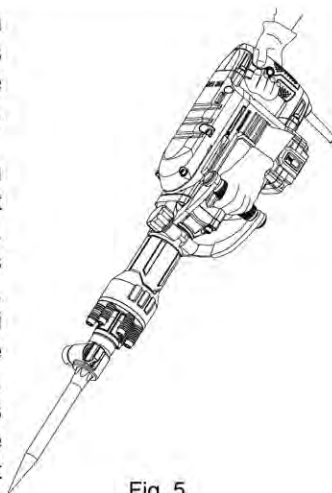


Fig. 5

## Utilisation générale

- > Ne vous surmenez pas. Prenez des pauses régulièrement pour vous assurer d'être concentré sur le travail et d'avoir le contrôle du produit.
- > Si le produit n'a pas été utilisé pendant une longue période ou s'il a été utilisé à des températures basses, laissez-le tourner à vide pendant 3 - 5 minutes avant de l'utiliser.



**AVERTISSEMENT !** Veuillez garder à l'esprit qu'il y a des objets enterrés cachés dans toutes les maisons ! Assurez-vous qu'il n'y a pas de conduites de gaz, d'eau ou d'électricité dissimulées dans la zone de travail et pouvant être heurtées pendant les opérations – danger de choc électrique, de blessures corporelles et de dégâts matériels ! Utilisez un détecteur approprié pour retrouver à l'avance de tels objets !

## Burinage

- > Choisissez un burin adapté à votre utilisation
- > Tracez la ligne de burinage lorsque vous avez l'intention de buriner des rainures. Commencez près du bord puis avancez vers l'extérieur.

## Après usage

- > Éteignez le produit, débranchez-le de la source d'alimentation et laissez-le refroidir
- > **Examinez le produit, nettoyez-le puis rangez-le de la manière décrite ci-dessous.**

## Les règles d'or pour l'entretien



**ATTENTION !** Éteignez toujours le produit, débranchez-le de la source d'alimentation électrique et attendez qu'il refroidisse avant de le manipuler, l'entretenir ou le nettoyer !

- > Gardez l'appareil propre. Enlevez les débris de celui-ci après chaque utilisation et avant stockage.
- > Un nettoyage régulier et approprié contribue à garantir un fonctionnement en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- > Inspectez l'appareil avant chaque utilisation pour les pièces usées et endommagées. Ne l'utilisez pas si vous trouvez des pièces cassées et usées.





**AVERTISSEMENT !** Effectuez uniquement les travaux de réparations et d'entretien conformément à ces instructions ! Tous les autres travaux doivent être effectués par un spécialiste qualifié !

## Nettoyage général

---

- > Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec. Utilisez une brosse pour nettoyer les zones difficiles à atteindre.
- > En particulier les aérations (9) après chaque utilisation avec un chiffon et une brosse.
- > Enlevez la saleté tenace avec de l'air à haute pression (max. 3 bars).



**REMARQUE :** N'utilisez pas de détergents abrasifs, chimiques, alcalins, ou autres détergents agressifs ou désinfectants pour nettoyer cet appareil, car ils pourraient être préjudiciables à ses surfaces.

- > Inspectez si les pièces sont usées ou endommagées. Remplacez les pièces usées au besoin, ou contactez un centre de service agréé pour faire faire les réparations avant de réutiliser l'appareil.

## Entretien

---

Avant et après chaque utilisation, inspectez l'outil et ses accessoires pour vérifier qu'ils ne sont ni endommagés ni usés. Si nécessaire, changez-les par des neufs en procédant tel que décrit dans cette notice d'utilisation. Respectez les exigences techniques.

## Lubrification

---



**REMARQUE :** Le produit a été correctement lubrifié par le fabricant. Rajoutez du lubrifiant adapté après chaque 60 heures d'utilisation, ou lorsque le martelage ne semble pas suffisamment intense. Remplissez le réservoir d'huile avec du lubrifiant adapté, pour une capacité maximale de 50 g.

Plus en détail...

## Lubrification

- > Desserrez le boulon à tête hexagonale (10) avec la clé de serrage (15) et enlevez-le. (Fig 6).
- > Remplissez le réservoir d'huile avec environ 50 g d'un lubrifiant adapté.
- > Repositionnez et revissez le boulon à tête hexagonale sur le produit. Assurez-vous qu'il soit fermement fixé (Fig 6).

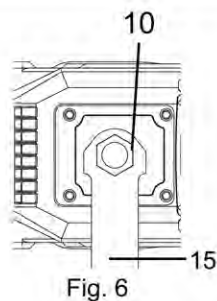


Fig. 6

## Câble d'alimentation

Si le câble d'alimentation de cet outil électrique est endommagé, il faut le remplacer par un câble d'alimentation spécialement préparé et pouvant être obtenu auprès du service d'entretien.

## Réparation

Cet outil ne contient aucune pièce réparable par le consommateur. Contactez un centre de réparation agréé ou une personne de qualification similaire pour faire réviser et réparer l'appareil.

## Rangement

- > Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- > Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.
- > Rangez l'outil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et bien aéré.
- > Rangez toujours l'outil dans un endroit inaccessible aux enfants. La plage de température idéale de stockage est de 10 °C à 30 °C.
- > Nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour ranger l'appareil ou de le couvrir avec une pièce de tissu ou une boîte appropriée pour le mettre à l'abri des poussières.

## Transportation

---

- > Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- > Attachez les protections de transport (si applicable).
- > Transportez toujours l'outil par ses poignées.
- > Protégez l'outil contre tout impact lourd ou vibrations fortes pouvant se produire pendant le transport dans un véhicule.
- > Maintenez l'appareil bien en place de manière à ce qu'il ne puisse ni glisser ni tomber.

## Dépannage

---

Les dysfonctionnements supposés sont souvent dus à des problèmes que l'utilisateur peut régler lui-même. Par conséquent, inspectez l'outil à l'aide de ce chapitre. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



**AVERTISSEMENT !** Effectuez uniquement les étapes décrites dans cette notice ! Si vous n'arrivez pas à régler le problème par vous-même, toutes les autres opérations d'inspection, de maintenance ou de réparation doivent impérativement être effectuées par un centre de réparation agréé ou un spécialiste ayant des qualifications similaires !

Problème	Cause possible	Solution
1. Le produit ne démarre pas	1.1. Le produit n'est pas branché 1.2. Le cordon d'alimentation ou la fiche sont défectueux 1.3. Présence d'un autre problème électrique sur l'appareil	1.1. Branchez l'appareil 1.2. Consultez un électricien qualifié 1.3. Consultez un électricien qualifié
2. Le produit ne fonctionne pas à pleine puissance	2.1. La rallonge électrique utilisée n'est pas adaptée à l'appareil 2.2. La tension d'alimentation est trop faible (par exemple un générateur) 2.3. Les aérations sont bloquées	2.1. Utilisez une rallonge adaptée 2.2. Branchez l'appareil sur une autre source d'alimentation 2.3. Nettoyez les aérations
3. Résultat insatisfaisant	3.1. Le foret / burin est usé 3.2. Le foret / burin ne convient pas pour le matériau	3.1. Changez le foret / burin 3.2. Utilisez un foret / burin adéquat
4. Vibration ou bruit excessif	4.1. Le foret / burin est usé 4.2. Boulons / écrous desserrés	4.1. Changez le foret / burin 4.2. Serrez les boulons / écrous
5. Fonctionnement faible du marteau	5.1. Graisse consommée	5.1. Remplir le réservoir avec le lubrifiant adapté

## Recyclage et mise au rebut



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez le produit à un endroit où il pourra être recyclé.



Pour plus d'informations sur le recyclage, adressez-vous au magasin d'achat ou aux autorités de votre commune.

## Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit (1700W Marteau brise-béton) bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire.

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels
- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens

Si le produit est défectueux, nous nous engageons à le réparer ou le remplacer, dans un délai raisonnable.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez

## Garantie

acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



# Déclaration de conformité CE

 <b>(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> <b>(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ</b> <b>(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE</b> <b>(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE</b> <b>(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD</b> <b>(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE</b>		
<b>Product/ Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>1700W Breaker/ 1700W Marteau brise-béton/1700W Młot Wyburzeniowy/1700W Ciocan Demolator/1700W Martillo Demolador/1700W Martelo Demolidor</li> <li>TTB811DRH</li> <li>Serial number: from 00001 to 999999</li> </ul>		
<b>Name and address of the manufacturer or his authorised representative:</b> <b>Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:</b> <b>Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:</b> <b>Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:</b> <b>Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:</b> <b>Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:</b>		
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands		
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.		
<b>Objectofthedeclaration/Objet de la declaration/Przedmiotdeklaracji/Obiectuldeclarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração</b>		
<b>Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto</b>	<b>Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/Modelo</b>	<b>EAN</b>
1700W Breaker/ 1700W Marteau brise-béton/1700W Młot Wyburzeniowy/1700W Ciocan Demolator/1700W Martillo Demolador/1700W Martelo Demolidor	TTB811DRH  MSBR1700-A	5059340251929 5059340251936 5036581089863 5036581089900
<b>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:</b> <b>L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:</b> <b>Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:</b> <b>Obiectuldeclarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:</b> <b>El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:</b> <b>O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:</b>		
2006/42/EC as amended Machinery Directive 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment Directive 2006/42/CE relative aux machines 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice		

Plus en détail...

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos  
 2006/42/CE como directiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética  
 2000/14/CE como directiva de ruido exterior alterada  
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

**Measured Sound Power Level**  
**Le niveau de puissance acoustique mesuré**  
**Zmierzony poziom mocy akustycznej**  
**Nivel de putereacustică măsurat**  
**Nivel de potencia sonora medido**  
**Nivel de potência sonora medido**  
**: 104.1 dB(A)**

**Guaranteed Sound Power Level**  
**Le niveau de puissance acoustique garant**  
**Gwarantowany poziom mocy akustycznej**  
**Nivel de putereacustică garantat**  
**Nivel de potencia sonora garantizado**  
**Nivel de potência sonora garantido**  
**: 105 dB(A)**

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:  
 Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiterii la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiterii la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015  
 EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020  
 EN 55014-1:2021  
 EN 55014-2:2021  
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
 EN IEC 61000-3-11:2019  
 EN ISO 3744:1995

Where applicable, the notified body 1282 ECM performed Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC and issued the certificate: ECM ND 2022-0W64.

Le cas échéant, l'organisme notifié 1282 ECM a effectué Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC et a établi le certificat: ECM ND 2022-0W64.

W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana 1282 ECM przeprowadziła Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC i wydała certyfikat: ECM ND 2022-0W64.

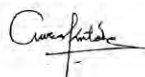
După caz, organismul notificat 1282 ECM a efectuat Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC și a emis certificatul: ECM ND 2022-0W64.

Si procede, el organismo notificado 1282 ECM ha efectuado Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC y expide el certificado: ECM ND 2022-0W64.

Se for esse o caso, o organismo notificado: 1282 ECM efetuou Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC e emitiu o certificado: ECM ND 2022-0W64.

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique  
 autorisat/podmiot uprawniony do wystawienia i aiadres przechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente técnico/signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
 Rapenburgerstraat 175E,  
 1011 VM Amsterdam,  
 The Netherlands



David Awe  
 Group Quality Director  
 On 03/08/2023



# TITAN

Manufacturer, Fabricant, Producent, Producător, Fabricante:

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX  
United Kingdom  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

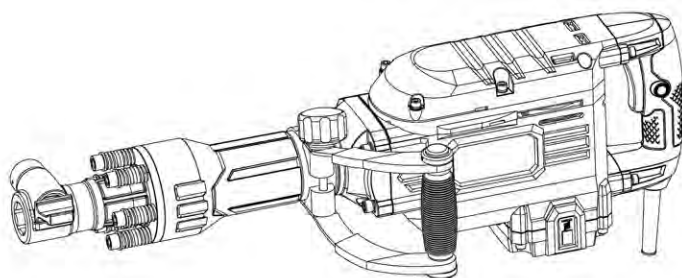
**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

- |           |  |   |
|-----------|--|---|
| <b>EN</b> | <a href="http://www.screwfix.com">www.screwfix.com</a><br><a href="http://www.screwfix.ie">www.screwfix.ie</a> | To view instruction manuals online, visit<br><a href="http://www.kingfisher.com/products">www.kingfisher.com/products</a>                                   |
| <b>FR</b> | <a href="http://www.bricodepot.fr">www.bricodepot.fr</a>   | Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,<br>rendez-vous sur le site <a href="http://www.kingfisher.com/products">www.kingfisher.com/products</a> |
| <b>ES</b> | <a href="http://www.bricodepot.es">www.bricodepot.es</a>   | Para consultar los manuales de instrucciones en línea,<br>visite <a href="http://www.kingfisher.com/products">www.kingfisher.com/products</a>               |
| <b>PT</b> | <a href="http://www.bricodepot.pt">www.bricodepot.pt</a>   | Para consultar manuais de instruções online, visite<br><a href="http://www.kingfisher.com/products">www.kingfisher.com/products</a>                         |

# **TITAN**

## **Disyuntor de 1700W**



### **TTB811DRH**

**EAN: 5059340251936**



**ADVERTENCIA: ¡Lea las instrucciones antes de usar el producto!**

# Comencemos...

Estas instrucciones son para su seguridad. Léalas detenidamente antes de usarlos y consérvelas para futuras referencias.



## Puesta en **marcha...** 02

<b>Información de seguridad</b>	03
<b>Su producto</b>	13
<b>Antes de comenzar</b>	15



## **En más detalle...** 18

<b>Funciones del producto</b>	19
<b>Funcionamiento</b>	20
<b>Cuidado y mantenimiento</b>	21
<b>Solución de problemas</b>	24
<b>Reciclaje y eliminación</b>	25
<b>Garantía</b>	26
<b>Declaración de conformidad de CE</b>	27



## Advertencias de seguridad

### Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con cable (con cable) o herramienta eléctrica con batería (sin cable).

#### Seguridad en el área de trabajo

- >**Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- >**No trabaje con herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- >**Mantenga alejados a los niños y transeúntes mientras trabaja con una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

#### Seguridad contra accidentes eléctricos

- >**Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- >**Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o con conexión a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- >**No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a**

**condiciones húmedas.** El agua que entra en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- >**No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- >**Cuando opere una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- >**Si es inevitable operar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### Seguridad personal

- >**Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No Nunca tilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** La falta de atención durante un instante mientras se trabaja con herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- >**Use el equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.** Equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección para los oídos utilizada para las condiciones adecuadas reducirá lesiones personales.
- >**Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación y/o paquete de baterías, recoger o transportar la herramienta.** Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor de encendido o energizar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede dar lugar a un accidente.
- >**Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave dejada unida a una. La parte giratoria de la herramienta eléctrica puede resultar en lesión.

- >**No sobrepase. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- >**Vístase apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- >**Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente.** El uso de la recogida de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

#### Uso y cuidado de herramientas eléctricas.

- >**No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.
- >**No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- >**Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica arranque accidentalmente.
- >**Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones puedan utilizarla.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- >**Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o unión de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal

mantenidas.

- > **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con bordes cortantes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- > **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

### Servicio

- > **Solicite a un técnico calificado que repare sus herramientas eléctricas utilizando solo repuestos idénticos.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

### Advertencias de seguridad del martillo

- **Use protectores para los oídos.** La exposición al ruido puede causar pérdida auditiva.
- **Utilice mangos auxiliares, si se suministran con la herramienta.** De lo contrario, pueden causar lesiones personales.
- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** El accesorio de corte que entra en contacto con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "energizadas" y podría provocar una descarga eléctrica al operador.

Advertencia: Se pueden producir polvos nocivos y tóxicos cuando se utiliza la herramienta en materiales peligrosos. Estos polvos pueden poner en peligro la salud del operador y de los transeúntes. Siempre use una máscara contra el polvo cuando trabaje, mantenga a los transeúntes alejados del área de trabajo y siempre use el sistema de recogida de polvo.

La máquina debe usarse en un área cubierta y seca. La temperatura ambiente se incluirá entre 15 °C y 30 °C. El nivel de humedad debe ser inferior al 60 %.

### **Vibración y reducción de ruido.**

**Para reducir el impacto del ruido y la emisión de vibraciones, limite el tiempo de operación, use los modos de operación de baja vibración y el nivel de ruido bajo, así como el equipo de protección personal.**

Tenga en cuenta los siguientes puntos para minimizar los riesgos de vibración y exposición al ruido:

- >Utilice el producto únicamente según lo previsto por su diseño y estas instrucciones.
- >Asegúrese de que el producto está en buenas condiciones y bien mantenido.
- >Use los accesorios de corte correctos para el producto y asegúrese de que estén en buenas condiciones.
- >Apriete el asa/superficies de agarre.
- >Mantenga este producto de acuerdo con estas instrucciones y manténgalo bien lubricado (cuando corresponda).
- >Planifique su horario de trabajo para extender el uso de cualquier herramienta de alta vibración en un período de tiempo más largo.

### **Emergencia**

**Familiarícese con el uso de este producto mediante este manual de instrucciones. Memorice las instrucciones de seguridad y siga las instrucciones al pie de la letra. Esto ayudará a prevenir riesgos y peligros.**

- >**Siempre esté alerta cuando use este producto, para que pueda reconocer y manejar los riesgos a tiempo.** La intervención rápida puede prevenir lesiones graves y daños a la propiedad.
- >**Apague y desconecte de la fuente de alimentación si hay fallas de funcionamiento.** Haga que un profesional calificado revise el producto y lo repare, si es necesario, antes de volver a utilizarlo.

### **Riesgos residuales**

**Incluso si está utilizando este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, los riesgos potenciales de lesiones y daños permanecen. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la estructura y el diseño de este producto:**

- >Defectos de salud resultantes de la emisión de vibraciones si el producto se usa durante largos períodos de tiempo o no se maneja



adecuadamente y no se mantiene adecuadamente.

- >Lesiones y daños a la propiedad debido a los accesorios de corte rotos o el impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.
- >Peligro de lesiones y daños materiales causados por objetos voladores.



**¡ADVERTENCIA!** ¡Este producto produce un campo electromagnético durante la operación! ¡Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con los implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto!

La siguiente información se aplica solo a usuarios profesionales, pero es una buena práctica para todos los usuarios:

## ADVERTENCIA ADICIONAL DE SEGURIDAD SOBRE EL POLVO DE CONSTRUCCIÓN

El sílice es un mineral natural presente en grandes cantidades en sustancias como la arena, el gres y el granito. También está presente generalmente en muchos materiales de construcción como hormigón y argamasa. Durante muchas tareas comunes como cortar, taladrar y pulir, el sílice se descompone en un polvo muy fino (denominado también sílice cristalino respirable o RCS). La inhalación de partículas muy finas de sílice cristalino puede provocar el desarrollo de:

Trastorno Pulmonar Obstructivo Crónico por Silicosis en forma de cáncer de pulmón (trastorno pulmonar obstructivo crónico (COPD)). Y la inhalación de partículas finas de polvo de madera puede provocar Asma. El riesgo de desarrollar una enfermedad pulmonar está vinculado a gente que de modo regular inhala polvo de construcción durante un periodo de tiempo, y no ocasionalmente.

Para proteger los pulmones, la normativa sobre control de sustancias peligrosas COSHH establece un límite en la cantidad de estos tipos de sustancias en polvo que se pueden inhalar (denominado un Límite de Exposición Profesional o WEL) como promedio durante un día normal de trabajo. Estos límites no son una

gran cantidad de polvo: cuando se comparan con una moneda de céntimo, es una cantidad minúscula - como un pequeño pellizco de sal:

Este límite es la cantidad máxima legal; la cantidad máxima que se puede inhalar después de haber aplicado las medidas de control correctas.

¿Cómo reducir la cantidad de polvo?

- 1.Reducir la actividad de corte utilizando productos de construcción del mejor tamaño.
- 2.Utilizar una herramienta de menor potencia, por ejemplo una cortadora en lugar de una amoladora angular.
- 3.Utilizar un método de trabajo totalmente diferente – por ejemplo utilizar una pistola de clavos para fijar directamente las bandejas portacables en lugar de taladrar orificios primero.

Trabaje siempre con equipamiento de seguridad homologado, por ejemplo las máscaras antipolvo diseñadas especialmente para atrapar las partículas microscópicas y utilice siempre el extractor de polvo.



**Advertencia:**Algunas partículas de polvo generadas por herramientas eléctricas para lijar, cortar, amolar, taladrar y otras tareas de construcción contienen sustancias químicas que pueden provocar cáncer, malformaciones congénitas y otros trastornos reproductivos. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- El plomo de pinturas con plomo.
- El sílice cristalino procedente de ladrillos, cemento y otros productos de albañilería.
- El arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

El peligro para usted de la exposición a estas sustancias dependerá de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajos. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas.

- Trabaje en una zona bien ventilada.
- Trabaje con equipamiento de protección homologado, por ejemplo las mascarillas antipolvo diseñadas especialmente para filtrar partículas microscópicas.



## VIBRAÇÃO

La Directiva Europea sobre los riesgos derivados de los Agentes Físicos (Vibración) ha sido elaborada para reducir las lesiones en brazos y manos producidas por las vibraciones durante el uso de herramientas eléctricas. La directiva exige a los fabricantes y proveedores de herramientas eléctricas que faciliten los resultados de pruebas de vibración para que los usuarios puedan tomar decisiones fundamentadas respecto al periodo de tiempo de uso diario seguro de una herramienta eléctrica y el tipo de herramienta. Puede consultar más información en [www.hse.gov.uk](http://www.hse.gov.uk).

**CONSULTE LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LOS NIVELES DE VIBRACIÓN DE SU HERRAMIENTA.**

El valor declarado de emisión de vibraciones se debe utilizar como el nivel mínimo y con las indicaciones actuales sobre vibración.



**Advertencia:** El valor de emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede ser diferente al valor declarado dependiendo del modo en que se utiliza la herramienta, tal y como se puede ver en los siguientes ejemplos y otras variaciones en el modo de uso:

Cómo se utiliza la herramienta y los materiales que se cortan o perforan.

La herramienta está en buenas condiciones y se ha realizado el mantenimiento correcto.

El uso del accesorio correcto para la herramienta y garantizar que está afilada y en buenas condiciones.

La correcta sujeción de las empuñaduras.

Y la herramienta se utiliza en la aplicación indicada según su diseño y estas instrucciones.

Durante el uso de esta herramienta eléctrica, se pueden producir vibraciones en manos/brazos. Adopte las prácticas laborales correctas para reducir la exposición a vibraciones. Esta herramienta puede provocar síndrome de vibración mano-brazo si no se utiliza correctamente.



**Advertencia:** Identifique las medidas de seguridad para proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las actuales condiciones de uso (tomando en consideración todas las partes del ciclo de trabajo como por ejemplo los tiempos en que la herramienta está apagada y cuando está en ralentí además del tiempo de funcionamiento). Nota El uso de otras herramientas reducirá el tiempo total de trabajo del usuario con esta herramienta.

Cómo minimizar el riesgo de exposición a vibraciones.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Realice el mantenimiento correcto de esta herramienta según estas instrucciones y manténgalas bien lubricadas. (cuando corresponda).

Evite utilizar herramientas a temperaturas de 10°C o inferiores.

Planifique su horario de trabajo para distribuir el uso de una herramienta vibradora durante varios días.
















Puesta en marcha...

### **Protección de la salud**

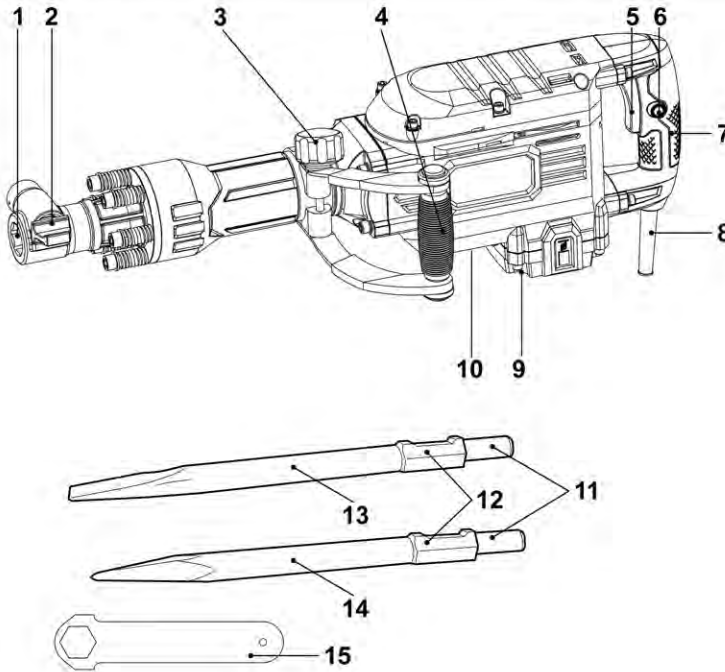
Todos los empleados deben estar integrados en un plan de protección de la salud establecido por su empleador, para identificar tempranamente cualquier patología derivada de vibraciones, evitar la progresión de estas enfermedades y facilitar la permanencia de los empleados en su puesto de trabajo.

## Símbolos

En el producto, la etiqueta de calificación y dentro de estas instrucciones encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaturas. Familiarícese con ellos para reducir peligros como lesiones personales y daños a la propiedad.

V~	Voltios, (voltaje alterno)	kg	Kilogramo
Hz	Hertz	°C	Grado Celsius
W	Vatio	dB(A)	Decibelio (calificación A)
/min or min <sup>-1</sup>	Por minuto	J	Joule
mm	Milímetro	m/s <sup>2</sup>	Metro por segundo cuadrado
	Bloquear/para apretar o asegurar.		Desbloquear/para aflojar.
	Nota/Comentario.		Precaución/Advertencia.
	Use el manual de instrucciones.		Use protección auditiva.
	Use protección para los ojos.		Use protección respiratoria.
	Use guantes de protección.		Use calzado protector antideslizante.
yyWxx	Código de fecha de fabricación; año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx).		
	Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación antes del montaje, limpieza, ajustes, mantenimiento, almacenamiento y transporte.		
	Valor de nivel de potencia acústica garantizado en dB.		
	Este producto es de clase de protección II. Eso significa que está equipado con aislamiento mejorado o doble.		
	El producto cumple con las directivas europeas aplicables y se realizó un método de evaluación de conformidad con estas directivas.		
	Símbolo WEEE. Los productos eléctricos de desecho no deben desecharse con la basura doméstica. Recicle en las instalaciones correspondientes. Consulte con su autoridad o tienda local para obtener consejos de reciclaje.		

## Su producto



- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Mandril                           | 10. Tornillo de cabeza hexagonal          |
| 2. Perno de bloqueo                  | 11. Vástago de herramienta                |
| 3. Perilla del mango                 | 12. Hueco en el vástago de la herramienta |
| 4. Mango auxiliar                    | 13. Cincel plano                          |
| 5. Interruptor encendido/apagado     | 14. Cincel puntiagudo                     |
| 6. Botón de bloqueo                  | 15. Llave inglesa                         |
| 7. Mango principal                   |   |
| 8. Cable de alimentación con enchufe |   |
| 9. Rejillas de ventilación           |   |




**NOTA:** Las partes marcadas con \* no se muestran en este resumen. Consulte la sección correspondiente en el manual de instrucciones.

Puesta en marcha...

## Especificaciones técnicas

### General

> Tensión nominal, frecuencia	: 220 – 240 V~, 50 Hz
> Potencia nominal de entrada	: 1700 W
> Tasa de impacto	: 1600 min <sup>-1</sup>
> Energía de impacto	: 50 J
> Tipo de mandril	: 30 mm Hexagonal
> Clase de protección	: II 
> Peso	: approx. 16.2 kg

### Valores de sonido

> Nivel de presión acústica $L_{pA}$	: 84.1 dB(A)
> Nivel de potencia de sonido $L_{WA}$	: 104 dB(A)
> Incertidumbre $K_{pA}$ , $K_{WA}$	: 0.8 dB(A)
> Nivel de potencia acústica garantizado $L_{WA}$ (según 2000/14/CE modificado por 2005/88/CE)	: 105 dB(A)

### Valores de vibración mano brazo

> Cincelado $a_{h,Ch eq}$ (mango principal)	: 21.108 m/s <sup>2</sup>
> Incertidumbre $K$	: 1.5 m/s <sup>2</sup>

Los valores de sonido se han determinado de acuerdo con el código de prueba de ruido indicadas en EN 62841-1 y EN IEC 62841-2-6, utilizando las normas básicas EN ISO 3744 y EN ISO 11203.

El nivel de intensidad del sonido para el operador puede exceder los 80 dB (A) y las medidas de protección auditiva son necesarias.

La emisión de vibraciones declarada se midió de acuerdo con una prueba estandarizada indicada anteriormente y se puede usar para comparar una herramienta con otra herramienta.

El valor de emisión de vibraciones declarado también puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

Por malas condiciones de la RED eléctrica, pueden aparecer caídas de tensión breves al poner en marcha el EQUIPO. Esto puede afectar a otros equipos (por ejemplo, el parpadeo de una lámpara). Si la IMPEDANCIA DE RED  $Z_{m\acute{a}x} < 0,428 \text{ OHM}$ , no se esperan tales perturbaciones. (En caso de necesidad, puede comunicarse con la autoridad de suministro local para obtener más información).



**ADVERTENCIA!** Las emisiones de vibración y de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica pueden ser diferentes del valor total declarado dependiendo de la forma en que se usa la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se trabaja; es necesario identificar las medidas de seguridad destinadas a proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, tales como los momentos en que la herramienta está fuera de tensión y cuando trabaja en vacío, además del tiempo de accionamiento del gatillo).

## Explicación de la etiqueta de calificación

**TTB811DRH** = Número de modelo

**TTB** = 220 - 240V AC

**811** = Código secuencial

**DRH** = Disyuntor

## Desembalaje

- >Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
- >Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de envío, si corresponde.
- >Asegúrese de que el contenido de la entrega esté completo y libre de daños. Si descubre que faltan piezas o están dañadas, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor. El uso de un producto incompleto o dañado representa un peligro para las personas y la propiedad.
- >Asegúrese de tener todos los accesorios y herramientas necesarios para el montaje y funcionamiento. Esto también incluye equipo de protección personal adecuado.



**¡ADVERTENCIA!** ¡El producto y el embalaje no son juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, hojas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de asfixia y ahogamiento!

## Necesitará

(artículos no suministrados)

Equipo de protección personal adecuado

Grasa

(artículos suministrados)

Cinzel plano (13)

Cinzel de punta (14)

Llave (15)

## Configuración



**¡ADVERTENCIA!** ¡El producto debe estar completamente montado antes de utilizarlo! ¡No utilice un producto que esté solo parcialmente montado o ensamblado con partes dañadas!



Siga las instrucciones de montaje paso a paso y utilice las imágenes que se proporcionan como guía visual para ensamblar fácilmente el producto.

¡No conecte el producto a la fuente de alimentación antes de que esté completamente ensamblado!

## Cinceles

Se pueden usar diferentes cinceles con este producto dependiendo del material de la pieza de trabajo y la aplicación requerida.



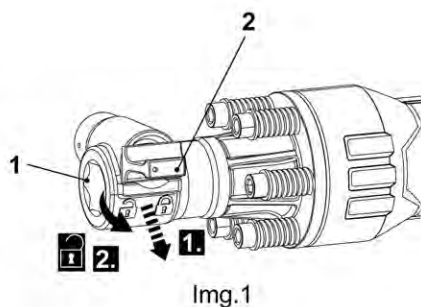
**¡ADVERTENCIA!** Utilice siempre cinceles según el uso previsto. Respete los requisitos técnicos de este producto (consulte la sección «Especificaciones técnicas» al comprar y utilizar cinceles.

¡Algunos cinceles se calientan durante el uso! ¡Trátelas con cuidado! Utilice guantes de protección cuando manipule cinceles para evitar lesiones como quemaduras y cortes. Después de una operación corta, apague el producto, desconéctelo de la fuente de alimentación y verifique una vez más que el cincel esté bien sujeto. ¡Atención, el cincel puede estar caliente!

### Insertación

>Limpiar y engrasar ligeramente el extremo del mango de la herramienta (11).

>Asegúrese de que el perno de bloqueo esté en la posición UNLOCK (DESBLOQUEO). Tire y gire el perno de bloqueo (2) 180 ° para liberar la entrada del portabrocas (1) si es necesario (Img. 1).

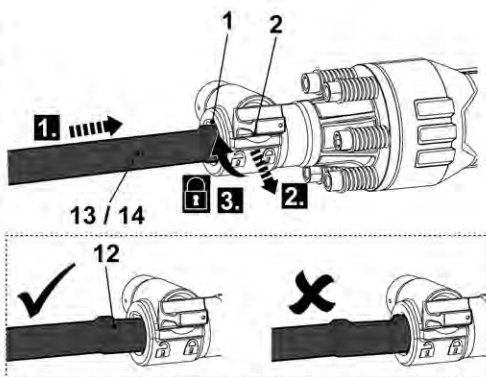


Img. 1

>Introduzca un cincel (13, 14) hasta el tope en el portabrocas (1) con el hueco en el mango de la herramienta (12) en la parte superior (Img. 2, paso 1).

>Tire y gire 180 ° el perno de bloqueo (2) para bloquear el cincel (13, 14) (Img. 2, paso 2, 3).

>Asegúrese de que el cincel esté bien sujeto en el portabrocas (1). Tire del cincel para verificar que se asiente firmemente en el portabrocas.



Img. 2



## Cinceles

---

### Retirada/reemplazo

- >Tire y gire 180 ° el perno de bloqueo (2) para liberar la entrada del portabrocas (1).
- >Retire el cincel (13, 14).
- >Inserte uno nuevo como se describe arriba, si lo desea.

## Conexión a la fuente de alimentación

---

- >Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado (5) no esté presionado.



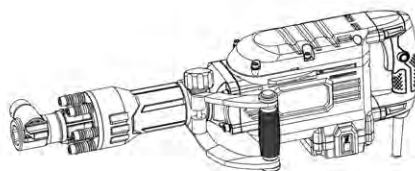
**¡ADVERTENCIA!** ¡Compruebe el voltaje! ¡El voltaje debe cumplir con la información en la etiqueta de clasificación!

- >Conecte el enchufe con una toma adecuada.
- >Su producto ya está listo para ser utilizado.

# Em más detalle...



<b>Funciones del producto</b>	19
<b>Funcionamiento</b>	20
<b>Cuidado y mantenimiento</b>	21
<b>Solución de problemas</b>	24
<b>Reciclaje y eliminación</b>	25
<b>Garantía</b>	26
<b>Declaración de conformidad de CE</b>	27



## Uso previsto

Este producto está diseñado para trabajos de demolición y cincelado pesado en hormigón, ladrillo y piedra.

El producto no debe utilizarse para trabajar con materiales peligrosos para la salud.

Por razones de seguridad, es esencial leer todo el manual de instrucciones antes de la primera operación y observar todas las instrucciones en él.

## Mango auxiliar



**¡ADVERTENCIA!** Siempre apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste.

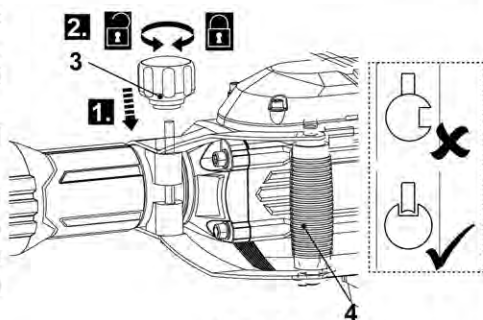


Ajuste el mango auxiliar de acuerdo con la aplicación deseada. Mejora el control al utilizar el producto.

>Alinee y atornille la perilla del mango (3) al perno.

>Ajuste el mango auxiliar (4) a la posición de trabajo deseada para poder sujetar el producto de forma segura durante el funcionamiento.

>Apriete la perilla del mango (3) para fijar el mango auxiliar (4) en su posición (Img. 3).



Img. 3



**¡ADVERTENCIA!** ¡Nunca opere el producto sin el mango auxiliar para evitar accidentes y lesiones! ¡Asegúrese siempre de que el mango auxiliar esté fijado y asegurado correctamente antes de la operación! El mango auxiliar proporciona un mejor control del producto en caso de atascos repentinos durante el uso cuando se liberan fuerzas considerables.

En más detalle...

## Interruptor encendido/apagado

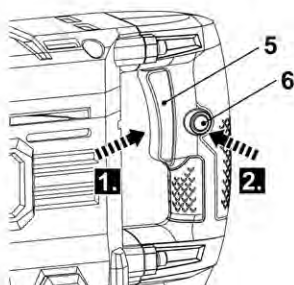
Opere el producto en modo instantáneo o continuo.

### Modo instantáneo

- >Apriete el botón de encendido/apagado (5) para encender el producto
- >Suelte el interruptor de encendido/apagado (18) para apagar el producto.

### Modo continuo

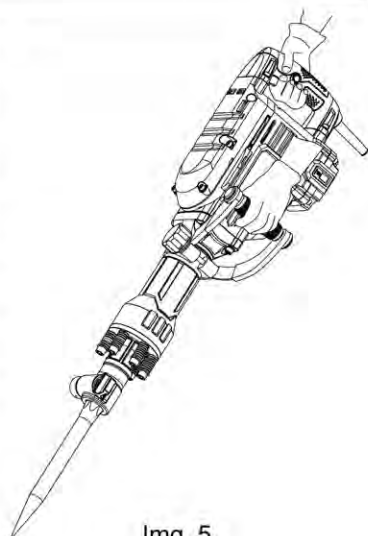
- >Oprima el interruptor de encendido / apagado (5) para encender el producto.
- >Presione el botón de bloqueo (6) para bloquear el interruptor de encendido / apagado (5) (Img. 4) El interruptor de encendido/apagado (5) ahora está bloqueado para uso continuo.
- >Suelte el interruptor de encendido / apagado (5) para apagar el producto.



Img. 4

## Operación general

- >Verifique que el producto, su cable de alimentación y el enchufe, así como los accesorios, no estén dañados antes de cada uso. No utilice el producto si está dañado o muestra desgaste.
- >Verifique que los accesorios y los elementos adjuntos estén correctamente fijados.
- >Sostenga siempre el producto con su mango. Mantenga el mango seco para garantizar un soporte seguro (Img. 5).
- >Asegúrese de que las rejillas de ventilación estén siempre despejadas y sin obstrucciones. Limpie si es necesario con un cepillo suave. Las rejillas de ventilación bloqueadas pueden provocar un sobrecalentamiento y dañar el producto.
- >Apague el producto de inmediato si le molestan mientras trabaja otras personas que entran al área de trabajo.
- >Siempre deje que el producto se detenga por completo antes de soltarlo.



Img. 5

## Operación general

- >No trabaje en exceso. Realice descansos regulares para asegurarse de que puede concentrarse en el trabajo y tener control total sobre el producto.
- >Si el producto no se ha utilizado durante un período de tiempo prolongado o se utiliza en condiciones de clima frío, enciéndalo durante 3 - 5 min. sin carga antes de trabajar con él.



**¡ADVERTENCIA!** ¡Tenga en cuenta que hay objetos enterrados escondidos en todos los hogares! Asegúrese de que no haya cables de gas, agua o electricidad ocultos en el área de trabajo que puedan ser golpeados antes de la operación: ¡peligro de descarga eléctrica y daños graves a personas y propiedades! ¡Utilice un detector adecuado para rastrear tales objetos por adelantado!

## Cinzelado

- >Elija un cincel adecuado para su aplicación.
- >Marque la ruta de cinzelado cuando planee cinzelar ranuras. Comience cerca del borde y luego continúe hacia el interior.

## Después de su uso

- >Apague el producto, desconéctelo de la fuente de alimentación y deje que se enfríe.
- >Compruebe, limpie y almacene el producto como se describe a continuación.

## Las reglas de oro para el cuidado



**¡ADVERTENCIA!** Siempre apague el producto, desconéctelo de la fuente de alimentación y deje que el producto se enfríe antes de realizar trabajos de inspección, mantenimiento y limpieza.

- >Mantenga el producto limpio. Retire los residuos después de cada uso y antes de guardarlos.
- >La limpieza regular y adecuada ayudará a garantizar un uso seguro y prolongará la vida útil del producto.
- >Inspeccione el producto antes de cada uso para detectar piezas desgastadas y dañadas. No lo haga funcionar si encuentra piezas rotas y desgastadas.

## Las reglas de oro para el cuidado



**¡ADVERTENCIA!** ¡Solo realice las reparaciones y trabajos de mantenimiento de acuerdo con estas instrucciones! ¡Todos los trabajos posteriores deben ser realizados por un especialista calificado!

## Limpieza general

- > Limpie el producto con un paño seco. Use un cepillo para las áreas que son difíciles de alcanzar.
- > En particular, limpie los interruptores y las rejillas de ventilación después de cada uso con un paño y un cepillo.
- > Elimine la suciedad persistente con aire a alta presión (máx. 3 bar).



**NOTA:** No utilice detergentes o desinfectantes químicos, alcalinos, abrasivos u otros agresivos para limpiar este producto, ya que podrían dañar sus superficies.

- > Compruebe si hay piezas desgastadas o dañadas. Reemplace las piezas desgastadas según sea necesario o póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizar el producto.

## Mantenimiento

Antes y después de cada uso, revise el producto y los accesorios (o elementos adjuntos) para detectar desgaste y daños. Si es necesario, cámbielos por otros nuevos como se describe en este manual de instrucciones. Observe los requisitos técnicos.

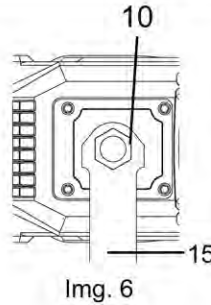
## Lubricación



**NOTA:** El producto ha sido debidamente lubricado por el fabricante. Vuelva a llenar con grasa adecuada cada aproximadamente 60 horas de uso, o cuando la acción del martillo parezca no ser lo suficientemente fuerte. Llene el depósito de grasa con la grasa adecuada con una capacidad de máx. 50 gramos.

## Lubricación

- >Afloje el tornillo hexagonal (10) con la llave (15) y retírelo. (Img.6).
- >Llene el depósito de grasa con una grasa adecuada de aproximadamente 50 g.
- >Vuelva a colocar y atornille el tornillo hexagonal en el producto. Asegúrese de que esté bien sujeto (Img. 6).



## Cable de alimentación

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un cable o conjunto especial disponible del fabricante o su agente de servicio.

## Reparación

Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el consumidor. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o una persona con una cualificación similar para que lo revisen y reparen.

## Almacenamiento

- >Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- >Limpie el producto como se describe anteriormente.
- >Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de hielo y bien ventilado.
- >Siempre almacene el producto en un lugar que sea inaccesible para los niños. La temperatura ideal de almacenamiento es entre 10°C y 30°C.
- >Recomendamos utilizar el embalaje original para el almacenamiento o cubrir el producto con un paño o envoltorio adecuado para protegerlo contra el polvo.

## Transporte

- >Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- >Coloque las protecciones de transporte, si corresponde.
- >Lleve siempre el producto por sus mangos.
- >Proteja el producto de cualquier impacto fuerte o vibración fuerte que pueda ocurrir durante el transporte en vehículos.
- >Asegure el producto para evitar que se resbale o se caiga.

## Solución de problemas

Las fallas sospechosas a menudo se deben a causas que los usuarios pueden solucionar.

Por lo tanto, compruebe el producto utilizando esta sección. En la mayoría de los casos el problema puede resolverse rápidamente.



**¡ADVERTENCIA!** ¡Solo realice los pasos descritos en estas instrucciones! Todos los trabajos adicionales de inspección, mantenimiento y reparación deben ser realizados por un centro de servicio autorizado o un especialista similar calificado si no puede resolver el problema usted mismo.

Problema	Causa posible	Solución
1. El producto no arranca	1.1. No conectado a la fuente de alimentación 1.2. Cable o enchufe defectuoso 1.3. Otro defecto eléctrico del producto	1.1. Conecte a la fuente de alimentación 1.2. Comprobación por un electricista especialista 1.3. Comprobación por un electricista especialista
2. El producto no alcanza su máxima potencia	2.1. El cable de extensión no es adecuado para el funcionamiento con este producto 2.2. Fuente de energía (por ejemplo, generador) con voltaje demasiado bajo 2.3. Rejillas de ventilación bloqueadas	2.1. Use un cable de extensión adecuado 2.2. Conecte a otra fuente de alimentación 2.3. Limpie las rejillas de ventilación
3. Resultado insatisfactorio	3.1. Cíncel sin filo/dañado 3.2. Cíncel no apto para material de pieza de trabajo	3.1. Reemplace con uno nuevo 3.2. Utilice un cíncel adecuado
4. Vibración excesiva /ruido o escape	4.1. Cíncel sin filo/dañado 4.2. Tornillos/tuercas sueltas	4.1. Reemplazar con uno nuevo 4.2. Apriete los pernos/tuercas
5. Función de martillo débil	5.1. Grasa utilizada	5.1. Rellene el depósito de grasa con la grasa adecuada.



## Reciclaje y eliminación

---



Los productos eléctricos de desecho no deben desecharse con la basura doméstica. Recicle en las instalaciones correspondientes. Consulte con su autoridad o tienda local para obtener consejos de reciclaje.

En más detalle...

## Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto (1700W Martillo Demoledor) tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional.

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación o sustitución.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

## Declaración de conformidad CE

 <b>(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> <b>(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ</b> <b>(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE</b> <b>(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE</b> <b>(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD</b> <b>(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE</b>		
Product/ Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto		
<ul style="list-style-type: none"> <li>1700W Breaker/ 1700W Marteau brise-béton/1700W Młot Wyburzeniowy/1700W Ciocan Demolator/1700W Martillo Demolador/1700W Martelo Demolidor</li> <li>TTB811DRH</li> <li>Serial number: from 00001 to 999999</li> </ul>		
Name and address of the manufacturer or his authorised representative: Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:		
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands		
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.		
Objectofthedeclaration/Objet de la déclaration/Przedmiotdeklaracji/Obiectuldeclaratiei/Objeto de la declaración/Objeto da declaração		
Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/Modelo	EAN
1700W Breaker/ 1700W Marteau brise-béton/1700W Młot Wyburzeniowy/1700W Ciocan Demolator/1700W Martillo Demolador/1700W Martelo Demolidor	TTB811DRH  MSBR1700-A	5059340251929 5059340251936 5036581089863 5036581089900
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable. Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Obiectuldeclaratiei descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii. El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión. O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:		
2006/42/EC as amended 2014/30/EU as amended 2000/14/EC as amended 2011/65/EU as amended	Machinery Directive Directive Electromagnetic compatibility Outdoor Noise Directive Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment	
Directive 2006/42/CE relative aux machines 2014/30 / UE telle que modifiée Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	Directiva Compatibilitate electromagnetică Directiva 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures Directiva 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym		
2006/42/CE, astfel a fost modificată 2014/30/UE, astfel a fost modificată 2000/14/CE, astfel a fost modificată 2011/65/UE, astfel a fost modificată	Directiva privind echipamentele Directiva privind compatibilitatea electromagnetică Directiva privind zgomotul în aer liber Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice	

<p>Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE          2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética          2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre          2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos          2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas          2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética          2000/14/CE como diretiva de ruido exterior alterada          2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos</p>	
<p><b>Measured Sound Power Level</b>  <b>Le niveau de puissance acoustique mesuré</b>  <b>Zmierzony poziom mocy akustycznej</b>  <b>Nível de putereacustică măsurat</b>  <b>Nível de potencia sonora medido</b>  <b>Nível de potência sonora medido</b>  <b>: 104.1 dB(A)</b></p>	<p><b>Guaranteed Sound Power Level</b>  <b>Le niveau de puissance acoustique garant</b>  <b>Gwarantowany poziom mocy akustycznej</b>  <b>Nível de putereacustică garantat</b>  <b>Nível de potencia sonora garantizado</b>  <b>Nível de potência sonora garantido</b>  <b>: 105 dB(A)</b></p>
<p>References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:          Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:          Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:          Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:          Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:          Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:</p>	
<p>EN 62841-1:2015          EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020          EN 55014-1:2021          EN 55014-2:2021          EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021          EN IEC 61000-3-11:2019          EN ISO 3744:1995</p>	
<p>Where applicable, the notified body 1282 ECM performed Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC and issued the certificate: ECM ND 2022-0W64.          Le cas échéant, l'organisme notifié 1282 ECM a effectué Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC et a établi le certificat: ECM ND 2022-0W64.          W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana 1282 ECM przeprowadziła Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC i wydała certyfikat: ECM ND 2022-0W64.          După caz, organismul notificat 1282 ECM a efectuat Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC și a emis certificatul: ECM ND 2022-0W64.          Si procede, el organismo notificado 1282 ECM ha efectuado Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC y expide el certificado: ECM ND 2022-0W64.          Se for esse o caso, o organismo notificado: 1282 ECM efetuou Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC e emitiu o certificado: ECM ND 2022-0W64.</p>	
<p>Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique          autorisat/podmiot uprawniony do wystawienia i aiadres przechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/signatário autorizado e detentor da ficha técnica</p> <p>Kingfisher International Products B.V.,          Rapenburgerstraat 175E,          1011 VM Amsterdam,          The Netherlands</p> <p></p> <p>David Awe          Group Quality Director          On 03/08/2023</p>	



# TITAN

Manufacturer, Fabricant, Producent, Producător, Fabricante:

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX  
United Kingdom  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

EN

[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)  
[www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

To view instruction manuals online, visit  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

FR

[www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr)

Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,  
rendez-vous sur le site [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

ES

[www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

Para consultar los manuales de instrucciones en línea,  
visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

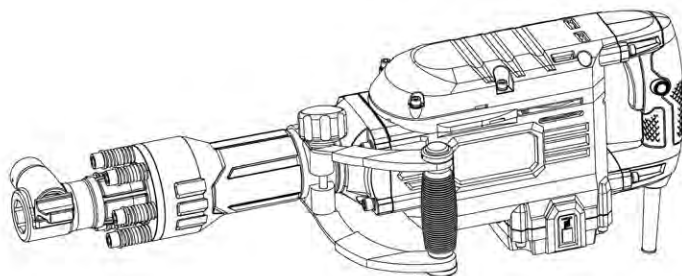
PT

[www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

Para consultar manuais de instruções online, visite  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

# TITAN

## 1700W Martelo Demolidor



**TTB811DRH**

EAN: 5059340251936

AVISO: Leia as instruções antes de utilizar o produto!



# Vamos **começar...**

Estas instruções são para a sua segurança. Leia-as completamente antes de usar e guarde-as para referência futura.



## **Começando...** 02

<b>Informação</b> de segurança	03
<b>O seu</b> produto	13
<b>Antes de</b> começar	15



## **Em maior detalhe...** 18

<b>Funções</b> do produto	19
<b>Operação</b>	20
<b>Cuidado e</b> manutenção	21
<b>Resolução</b> de problemas	24
<b>Reciclar e</b> arrumação	25
<b>Garantia</b>	26
<b>EC declaração</b> de conformidade	27



## Avisos de segurança

### Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas



**AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.** O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se a uma ferramenta elétrica operada através da rede elétrica (com fio) ou ferramenta acionada por uma bateria (sem fio).

#### Segurança da área de trabalho

- > **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras propicia acidentes.
- > **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, bem como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou vapores.
- > **Mantenha crianças e observadores afastados enquanto usar uma ferramenta elétrica.** Distrações podem causar a perda de controlo da ferramenta.

#### Segurança eletrónica

- > **As fichas da ferramenta eletrónica devem corresponder à tomada elétrica. Nunca modifique a ficha de nenhuma forma. Não use nenhum adaptador de fichas com ferramentas elétricas terrestres (embutidas no solo).** As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
- > **Evite o contato corporal com superfícies enraizadas, como tubos, radiadores, fogões e refrigeradores.**
- > **Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições húmidas.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

- > **Não abuse do cabo. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis.** Cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- > **Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso ao ar livre.** Uso de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.
- > **Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo de corrente residual (DCR) de abastecimento protegido.** O uso de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

### Segurança pessoal

- > **Fique atento, observe o que está fazendo e use senso comum ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção ao operar ferramentas elétricas pode resultar em lesões pessoais graves.
- > **Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** Equipamento de proteção como uma máscara de proteção contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou aparelho de proteção auditiva usado nas condições apropriadas irá reduzir lesões pessoais.
- > **Evite arranque não intencionais. Certifique-se de que a chave está na posição desligada antes de ligar à fonte de energia elétrica e / ou a uma bateria, levantando e carregando a ferramenta.** Transportando ferramentas elétricas com o dedo no botão de ligar/desligar ou ligar ferramentas elétricas que têm o interruptor ligado propicia acidentes.
- > **Remova qualquer chave de ajuste ou chave antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave inglesa ou uma chave fixada na parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesões pessoais.
- > **Não se estique. Mantenha os pés num equilíbrio adequado em todos os momentos.** Isso permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- > **Vista-se adequadamente. Não vista roupas largas ou joias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe de peças em**

**movimento.** Roupas largas ou compridas e joias podem ficar presas nas peças em movimento.

- >**Se forem fornecidos dispositivos para a extração e recolha de pó, certifique-se de que estejam ligados e que sejam usados corretamente.** O uso da lata de pó pode reduzir os riscos relacionados com pó.

### Uso e cuidado da ferramenta elétrica

- >**Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica apropriada para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará um trabalho melhor e com maior segurança e no ritmo para o qual foi projetada.
- >**Não use a ferramenta elétrica se o botão ligar e desligar não funcionar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- >**Desligue a ficha da tomada e / ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- >**Guarde as ferramentas elétricas que não vão ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções operem a ferramenta elétrica.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
- >**Faça a manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se há desalinhamento ou sobreposição das peças móveis, peças partidas e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se danificada, repare a ferramenta elétrica antes de usá-la.** Muitos acidentes são causados por uma deficiente manutenção das peças.
- >**Mantenha as ferramentas cortantes afiadas e limpas.** Ferramentas cortantes com pontas afiadas são menos propícias a emperrar e são mais fáceis de controlar se bem mantidas.
- >**Use a ferramenta elétrica, acessórios e peças, etc. de acordo com estas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser executado.** O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes das projectas para cumprir pode

resultar numa situação perigosa.

### Serviço

> **Leve sua ferramenta elétrica para ser consertada por um técnico qualificado, usando apenas peças de reposição idênticas (origem).** Isto vai assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

### Avisos de segurança do martelo

- **Use proteção auditiva.** Exposição ao barulho pode causar perda de audição.
- **Use uma pega(s) auxiliar se for fornecida com a ferramenta.** Perda de control pode causar uma lesão pessoal.
- **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de aperto isoladas, ao realizar uma operação onde o acessório de corte pode entrar em contato com fios ocultos ou seu próprio cabo.** O contato do acessório cortante com um fio "vivo" pode tornar "vivas" as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica e causar choque elétrico no operador.

Aviso: Poeiras nocivas e tóxicas podem ser produzidas quando usa a ferramenta em materiais perigosos. Essas poeiras podem colocar em risco a saúde do operador e dos observadores. Sempre use uma máscara contra pó ao trabalhar, mantenha as pessoas afastadas da área de trabalho e use sempre o sistema de recolha de pó.

A máquina deve ser usada numa área coberta e seca. A temperatura ambiente deve estar compreendida entre 15°C e 30°C. O nível de humidade deve ser inferior a 60%.

### Redução de vibração e de barulho

**Para reduzir o impacto da emissão de ruído e vibração, limite o tempo de operação, use os modos de operação de baixa vibração e baixo barulho e use equipamento de proteção individual. Leve os seguintes pontos em consideração para minimizar os riscos de exposição à vibração e ruído:**

- > Use o produto apenas conforme projectado pelo seu design e estas instruções.
- > Certifique-se de que o produto está em boas condições e bem

conservado.

- >Use os acessórios cortantes corretos para o produto e certifique-se de que estejam em boas condições
- >Mantenha um aperto forte nas pegas / superfície aderente.
- >Faça a manutenção deste produto de acordo com estas instruções e mantenha-o bem lubrificado (no local apropriado).
- >Planeie o seu horário de trabalho para distribuir qualquer uso de ferramenta de alta vibração por um período de tempo mais longo.

## **Emergência**

**Familiarize-se com o uso deste produto por meio deste manual de instruções. Memorize as instruções de segurança e siga-as à letra. Isso ajudará a prevenir riscos e perigos.**

- >**Esteja sempre atento quando usar este produto , para que reconheça e lide com os perigos antecipadamente.** Fast intervention can prevent serious injury and damage to property. Uma intervenção rápida pode prevenir uma lesão séria e danos a propriedade.
- >**Desligue e desconecte da fonte de alimentação se houver mau funcionamento.** Solicite que o produto seja verificado por um profissional qualificado e reparado, se necessário, antes de operá-lo novamente.

## **Riscos residuais**

**Mesmo se estiver a utilizar este produto de acordo com todos os requisitos de segurança, os riscos potenciais de lesões e danos permanecem.**

Os seguintes perigos podem surgir de acordo com a ligação com a estrutura e design deste produto:

- >Defeitos para a saúde resultantes da emissão de vibração se o produto estiver a ser usado por longos períodos de tempo ou não for gerido e mantido adequadamente.
- >Lesões e danos à propriedade devido a acessórios cortantes partidos ou impacto repentino de objetos ocultos durante o uso.
- >Perigo de ferimentos e danos materiais causados por objetos voadores.



**AVISO!** Este produto produz um campo eletromagnético durante a operação! Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos! Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante médico antes de operar este produto!

A informação seguinte aplica-se exclusivamente a utilizadores profissionais, mas é uma boa prática para todos os utilizadores:

## AVISO DE SEGURANÇA ADICIONAL PARA O PÓ DE CONSTRUÇÃO

A sílica é um mineral natural presente em muitas coisas, como areia, arenito e granito. Também se encontra frequentemente em muitos materiais de construção, como betão e argamassa. A sílica é dividida em pó muito fino (também conhecido como Sílica Cristalina Respirável ou SCR) durante muitas tarefas comuns, como cortar, perfurar e amolar. Inspirar partículas muito finas de sílica cristalina pode dar origem ao aparecimento de:

Cancro dos pulmões, silicose, distúrbio pulmonar obstrutivo crónico (doença pulmonar obstrutiva crónica (COPD)). Inspirar finas partículas de serradura pode dar origem ao desenvolvimento de asma. O risco de doenças pulmonares está ligado a pessoas que respiram regularmente o pó de construção durante um longo período de tempo e não apenas em ocasiões raras.

Para proteger os pulmões, as normas COSHH definem um limite na quantidade destes pós que pode ser inspirada (chamado limite de exposição ao local de trabalho, ou WEL) quando medida num dia de trabalho normal. Estes limites não são grandes quantidades de pó: Quando comparado com uma moeda, são pequenos, como uma pitada de sal:

Este limite é o máximo legal. O máximo que pode inspirar após os devidos controlos terem sido usados.

Como reduzir a quantidade de pó?

1.Reduza a quantidade de corte usando os melhores tamanhos de produtos de construção.



2. Use uma ferramenta mais fraca, como um cortador de blocos, em vez de uma rebarbadora angular.

3. Use um método diferente de trabalho. Por exemplo, use uma pistola de pregos para orientar bandejas de aperto de cabos, em vez de perfurar primeiro os buracos.

Trabalhe sempre com equipamento de segurança aprovado, como máscaras para o pó criadas especialmente para filtrar partículas microscópicas, e use sempre dispositivos de extração de pó.



**Aviso:** Algumas partículas de pó provocadas ao lixar, serrar, triturar, perfurar e outras atividades da construção contêm químicos conhecidos por provocarem cancro, malformações congénitas ou outros danos reprodutivos. Alguns exemplos desses químicos são:

- Chumbo de tintas à base de chumbo.
- Sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria.
- Arsénico e crómio de madeira cortada tratada quimicamente.

O risco destas exposições varia, dependendo de com que frequência se faz este tipo de trabalho. Para reduzir a exposição a estes químicos:

- Trabalhe numa área bem ventilada.
- Trabalhe com equipamento de segurança aprovado, tal como máscaras de pó que são especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas.

## VIBRAÇÃO

A diretiva europeia dos agentes físicos (vibração) foi criada para ajudar a reduzir lesões devido ao síndrome da vibração da mão e braço aos utilizadores de ferramentas elétricas. Esta diretiva exige que os fabricantes e fornecedores de ferramentas elétricas forneçam os resultados dos testes de vibração, para permitir aos utilizadores tomarem decisões informadas relativamente ao período de tempo que a ferramenta elétrica pode ser usada em segurança diariamente, e à escolha da ferramenta.

Pode encontrar mais conselhos em [www.hse.gov.uk](http://www.hse.gov.uk).

CONSULTE AS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS NO MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA OS NÍVEIS DE VIBRAÇÃO DA SUA FERRAMENTA.

O valor declarado da emissão de vibrações deve ser utilizado a um nível mínimo e mediante a orientação atual sobre vibrações.



**Aviso:** O valor da emissão de vibração durante a utilização da ferramenta elétrica pode diferir do valor declarado, dependendo das formas como esta é usada, dos exemplos seguintes e outras variações sobre a sua forma de utilização:

Como a ferramenta é usada e os materiais são cortados ou perfurados.

Se a ferramenta está em bom estado e é bem mantida.

Se usa os acessórios corretos para a ferramenta e se certifica de que está afiada e em bom estado.

Do aperto das superfícies aderentes nas pegas.

Se a ferramenta é usada conforme previsto no design e nestas instruções.

Ao trabalhar com esta ferramenta elétrica, ocorrem vibrações no braço/mão. Adote práticas de trabalho corretas, de modo a reduzir a exposição à vibração. Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração da mão e braço, se a sua utilização não for gerida adequadamente.





**Aviso:** Identifique as medidas de segurança para proteger o utilizador, com base numa estimativa da exposição nas condições atuais de utilização (tendo em conta todas as peças do ciclo de funcionamento, como as vezes em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar sem carga, para além do tempo em que o gatilho é premido).  
Nota: A utilização de outras ferramentas reduz o período de trabalho total dos utilizadores com esta ferramenta.

Isso ajuda a minimizar o seu risco de exposição à vibração. Use SEMPRE cinzéis, brocas e lâminas afiadas. Proceda à manutenção desta ferramenta de acordo com estas instruções e mantenha-a bem lubrificada. (quando apropriado).

Evite usar ferramentas com temperaturas inferiores a 10°C. Planeie o seu trabalho, de modo a distribuir o uso de qualquer ferramenta com grandes vibrações por vários dias.
















Começando...

### **Vigilância médica**

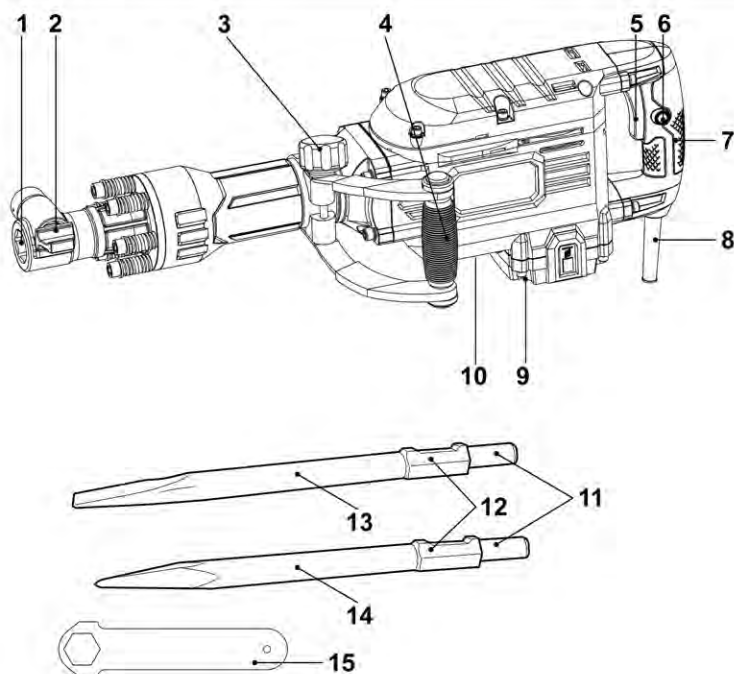
Todos os colaboradores devem fazer parte de um regime de vigilância médica que os ajude a identificar precocemente doenças relacionadas com a vibração, a prevenir o avanço da doença e a permanecerem no exercício das suas funções.

## Símbolos

No produto, na etiqueta de classificação e nestas instruções encontrará, entre outros, os seguintes símbolos e abreviações. Familiarize-se com eles para reduzir riscos como ferimentos pessoais e danos à propriedade.

V~	Volt, (voltagem alternada)	kg	Kilograma
Hz	Hertz	°C	Graus Celsius
W	Watt	dB(A)	Decibel (A-rated)
/min or min <sup>-1</sup>	Por minute	J	Joule
mm	Milímetro	m/s <sup>2</sup>	Metros quadrados por segundo
	Fechar / apertar ou assegurar		Desbloquear / desapertar.
	Nota / Comentário.		Cautela / Aviso
	Leia o manual de instruções.		Use proteção auditiva
	Use proteção ocular		Use proteção respiratória
	Use luvas de proteção		Use calçado de proteção e antiderrapante
yyWxx	Código da data de manufatura; ano de fabricação (20aa) e semana de fabrico (Sxx).		
	Desligue o produto e tire a ficha da fonte de alimentação antes da montagem, limpeza, ajustes, manutenção, armazenamento e transporte.		
	Valor do nível de potência sonora garantido em dB.		
	Este produto é da classe de proteção II. Isso significa que está equipado com isolamento reforçado ou duplo.		
	O produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis e foi realizado um método de avaliação de conformidade para essas diretivas.		
	Símbolo WEEE. Resíduos de produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Recicle onde houver instalações. Consulte a autoridade local ou a loja local para obter conselhos sobre reciclagem.		

## O seu produto



- |                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Mandril                       | 10. Parafuso hexagonal            |
| 2. Parafuso de bloqueio          | 11. Haste da ferramenta           |
| 3. Maçaneta                      | 12. Espaço na haste da ferramenta |
| 4. Pega auxiliar                 | 13. Cinzel plano                  |
| 5. Botão ligar / desligar        | 14. Cinzel pontiagudo             |
| 6. Botão de bloqueio             | 15. Chave                         |
| 7. Pega principal                |                                   |
| 8. Cabo de alimentação com ficha |                                   |
| 9. Ventiladores de ar            |                                   |




**NOTA:** marcados com \* não são mostrados nesta visão geral. Consulte a seção respectiva no manual de instruções.

Começando...

## Especificações técnicas

### Geral

- > Tensão (voltagem) nominal, frequência : 220 – 240 V~, 50 Hz
- > Potência nominal de entrada : 1700 W
- > Taxa de impacto : 1600 min<sup>-1</sup>
- > Impacto de energia : 50 J
- > Tipo de mandril : 30 mm Hexagonal
- > Classe de proteção : II 
- > Peso : approx. 16.2 kg

### Valores sonoros

- > Nível de pressão sonora  $L_{pA}$  : 84.1 dB(A)
- > Nível de potência sonora  $L_{WA}$  : 104 dB(A)
- > Incerteza  $K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  : 0.8 dB(A)
- > Nível de potência sonora garantido  $L_{WA}$   
(de acordo com 2000/14 / EC alterado  
por 2005/88/EC) : 105 dB(A)

### Valores de vibração mão-braço

- > Chiselling  $a_{h,Chiq}$  (pega principal) : 21.108 m/s<sup>2</sup>
- > Incerteza  $K$  : 1.5 m/s<sup>2</sup>

Os valores sonoros foram determinados de acordo com o código de teste de ruído fornecido em EN 62841-1 e EN IEC 62841-2-6, usando os padrões básicos EN ISO 3744 e EN ISO 11203.

O nível de intensidade sonora para o operador pode exceder 80 dB (A) e medidas de proteção auditiva são necessárias.

A emissão de vibração declarada foi medida de acordo com um teste padronizado declarado acima e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra ferramenta.

O valor de emissão de vibração declarado também pode ser usado numa avaliação preliminar de exposição.

Devido às más condições da REDE ELÉTRICA, em breve podem ocorrer quedas de tensão no arranque do EQUIPAMENTO. Isso pode influenciar outro equipamento (por exemplo, piscar de uma lâmpada). Se a MAINSIMPEDANCE  $Z_{max} < 0,428 \text{ OHM}$ , tais distúrbios não são esperados. (Em caso de necessidade, pode entrar em contato com a autoridade local de abastecimento para obter mais informações).



**AVISO!** As emissões de vibrações e ruído durante o uso atual da ferramenta podem diferir dos valores totais declarados dependendo dos modos como a ferramenta é utilizada, especialmente dependendo do tipo de peça de trabalho. Identifique as medidas de segurança para proteger o operador que são baseadas numa estimativa da exposição nas atuais condições de uso (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento tal como o tempo em que a ferramenta está desligada e quando está a funcionamento lento em adição ao tempo de disparo).

**Explicação da etiqueta de classificação**

TTB811DRH = Número de modelo

TTB = 220 - 240V AC

811 = Código sequencial

DRH = Martelo Demolidor

**Desempacotar**

- >Retire todas as peças e coloque-as sobre uma superfície plana e estável.
- >Remova todos os materiais da embalagem e dispositivos de transporte, se aplicável.
- >Certifique-se de que o conteúdo da entrega está completo e livre de quaisquer danos. Se achar que alguma peça está em falta ou apresenta danos, não use o produto, mas entre em contato com o seu revendedor. Usar um produto incompleto ou danificado representa um perigo para pessoas e propriedades.
- >Certifique-se de ter todos os acessórios e ferramentas necessários para a montagem e operação. Isso também inclui equipamento de proteção individual adequado.



**AVISO!** O produto e a embalagem não são brinquedos para crianças! As crianças não devem brincar com sacos plásticos, lençóis e peças pequenas! Existe o perigo de asfixia e sufocação!

**Vai precisar****(itens não fornecidos)**

Equipamento de proteção individual adequado  
lubrificante

**itens fornecidos)**

Cinzel plano (13)  
Ponta de cinzel (14)  
Chave (15)

**Configuração**

**AVISO!** O produto deve ser totalmente montado antes da operação! Não use um produto que esteja apenas parcialmente montado ou com peças danificadas! Siga as instruções de montagem passo a passo e use as fotos fornecidas como um guia visual para montar o produto com facilidade! Não ligue o produto à fonte de alimentação antes de estar completamente montado!

## Cinzéis

Diferentes cinzéis podem ser usados neste produto, dependendo do material da peça e da aplicação necessária.



**AVISO!** Use sempre cinzéis de acordo com o uso projetado! Observe os requisitos técnicos deste produto (consulte a seção "Especificações técnicas" ao comprar e usar cinzéis! Alguns cinzéis ficam quentes durante o uso! Manuseie-os com cuidado! Use luvas de proteção ao manusear cinzéis para evitar ferimentos como queimaduras e cortes! Após uma breve operação, desligue o produto, desligue-o da fonte de alimentação e verifique mais uma vez se o cinzel está bem preso! Cuidado, o cinzel pode estar quente!

### Inserir

>Limpe e lubrifique levemente a extremidade da haste da ferramenta (11)

>Certifique-se de que o Parafuso de bloqueio esteja na posição DESBLOQUEAR. Puxe e gire o parafuso de bloqueio (2) em 180° para desbloquear a entrada do mandril (1), se necessário (Fig. 1).

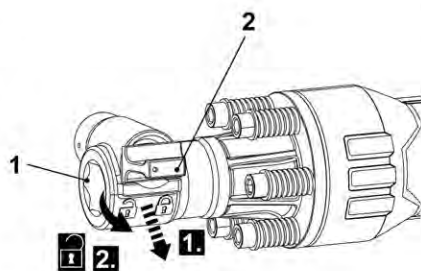


Fig. 1

>Insira um cinzel (13, 14) até o batente no mandril (1) com a folga na haste da ferramenta (12) na parte superior (Fig. 2, etapa 1).

>Puxe e gire o o parafuso de bloqueio (2) em 180 ° para travar o cinzel (13, 14) (Fig. 2, etapa 2, 3).

>Certifique-se de que o cinzel está preso em segurança no mandril (1). Puxe o cinzel para verificar se ele se encaixa com segurança no mandril.

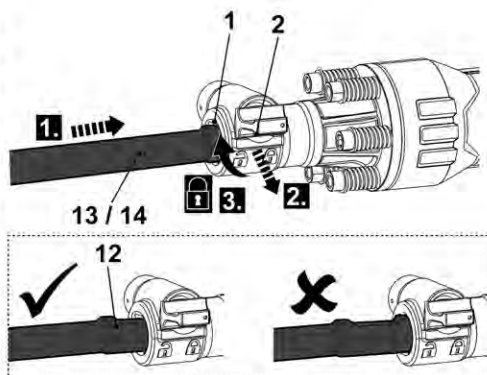


Fig. 2

## Cinzéis

---

### Remover / Substituir

- >Puxe e gire o parafuso de bloqueio (2) em 180 ° para desbloquear a entrada do mandril (1).
- >Retire o cinzel (13, 14).
- >Insira um novo conforme descrito acima, se desejar

## Ligação à fonte de alimentação elétrica

---

- >Assegura-se que o botão ligar/desligar (5) não está premido



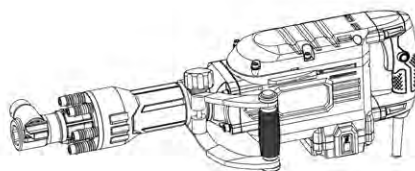
**AVISO!** Verifique a tensão(voltagem)! A tensão deve estar em conformidade com as informações na etiqueta de classificação!

- >Ligue a ficha a uma tomada adequada.
- >Agora o seu produto está pronto para ser usado.

## Em maior detalhe...



<b>Funções do produto</b>	19
<b>Operação</b>	20
<b>Cuidado e manutenção</b>	21
<b>Resolução de problemas</b>	24
<b>Reciclar e arrumação</b>	25
<b>Garantia</b>	26
<b>EC declaração de conformidade</b>	27





## Uso projectado

Este produto destina-se a trabalhos de demolição e cinzelamento pesado em betão, tijolo e pedra.

O produto não deve ser usado para trabalhar em materiais perigosos para a saúde.

Por razões de segurança, é essencial ler todo o manual de instruções antes da primeira operação e observar todas as instruções nele contidas.

## Pega auxiliar



**AVISO!** Sempre desligue o produto e desligue-o da fonte de alimentação antes de fazer qualquer ajuste!



Ajuste a pega auxiliar de acordo com a aplicação desejada. Melhora o controlo ao usar o produto.

>Alinhe e aparafuse a maçaneta (3) no parafuso.

>Ajuste a pega auxiliar (4) para a posição de trabalho desejada para que possa segurar o produto com segurança durante a operação.

>Aperte o maçaneta (3) para fixar a pega auxiliar (4) na posição (Fig.3).

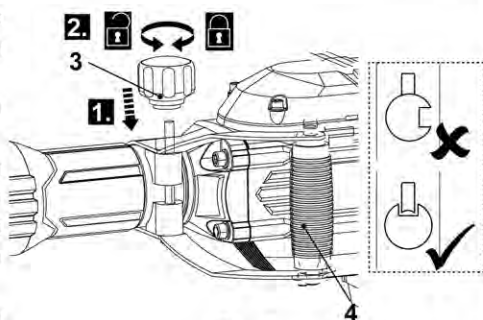


Fig. 3



**AVISO!** Nunca opere o produto sem a pega auxiliar para evitar acidentes e ferimentos! Certifique-se sempre de que a pega auxiliar está fixada e presa corretamente antes da operação! A pega auxiliar fornece melhor controlo do produto em caso de emperramentos repentinos durante o uso, quando isso acontece forças consideráveis são emanadas!

Em maior detalhe...

## Botão ligar/desligar

Opere o produto no modo instantâneo ou contínuo.

### Modo instantâneo

- >Pressione o botão liga / desliga (5) para ligar o produto
- >Deixe de apertar o botão liga / desliga para desligar o produto.

### Modo contínuo

- >Aperte o botão liga / desliga (5) para ligar o produto e mantenha-o na posição.
- >Pressione o botão de bloqueio (6) para bloquear o botão liga / desliga (5) (Fig.4).
- O botão liga / desliga (5) agora está bloqueado para uso contínuo.
- >Pressione e solte o botão liga / desliga (5) para desligar o produto.

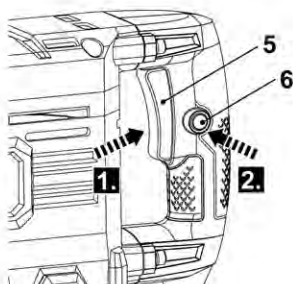


Fig. 4

## Operação geral

- >Verifique o produto, seu cabo de alimentação e a tomada(ficha), bem como acessórios, quanto a danos antes de cada uso. Não use o produto se estiver danificado ou apresentar desgaste.
- >Verifique se os acessórios e anexos estão devidamente fixados.
- >Sempre segure o produto pelas pegas. Mantenha os punhos secos para garantir um suporte seguro (Fig.5).
- >Certifique-se de que as saídas de ar estejam sempre desobstruídas. Limpe-as se necessário com uma escova macia. As entradas de ar bloqueadas podem causar sobreaquecimento e danificar o produto.
- >Desligue o produto imediatamente se for incomodado por outras pessoas enquanto trabalha e quando entram na área de trabalho. Deixe sempre o produto parar completamente antes de colocá-lo no chão.

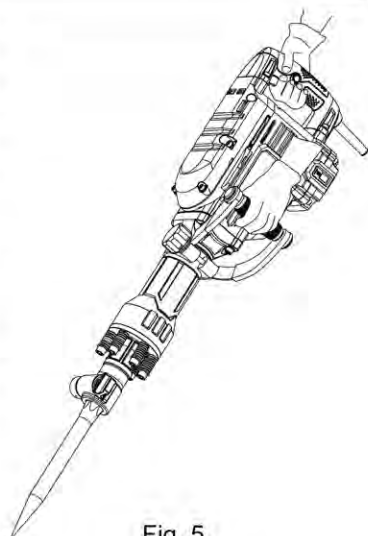


Fig. 5

## Operação geral

- > Não se esforce demais. Faça pausas regulares para garantir que possa se concentrar no trabalho e ter control total sobre o produto.
- > Se o produto não tiver sido usado por um longo período de tempo ou for usado em climas frios, ligue-o por 3 - 5 min. sob nenhuma carga antes de trabalhar.



**AVISO!** Lembre-se de que existem objetos enterrados escondidos em todas as casas! Certifique-se de que não há linhas de gás, água ou energia escondidas na área de trabalho que possam ser atingidas antes da operação - perigo de choque elétrico e sérios danos a pessoas e propriedades! Use um detector adequado para detectar esses objetos com antecedência!

## Cinzelamento

- > Escolha um cinzel adequado para sua aplicação.
- > Marque a rota de cinzelamento quando planejar as ranhuras. Comece perto da borda e prossiga para o interior.

## Depois do uso

- > Desligue o produto, desconecte-o da fonte de alimentação e deixe arrefecer.
- > Verifique, limpe e guarde o produto conforme descrito abaixo.

## As regras douradas para o cuidado



**AVISO!** Desligue sempre o produto, desligue-o da fonte de alimentação (tomada) e deixe-o arrefecer antes de realizar trabalhos de inspeção, manutenção e limpeza!

- > Mantenha o produto limpo. Remova os resíduos após cada utilização e antes de o guardar.
- > A limpeza regular e adequada ajudará a garantir a utilização segura e prolongar a vida útil do produto.
- > Inspeção o produto antes de cada utilização relativamente às peças gastas e danificadas. Não opere se encontrar peças partidas e gastas.

## As regras douradas para o cuidado



**AVISO!** Execute reparos e trabalhos de manutenção apenas de acordo com estas instruções! Todos os trabalhos posteriores devem ser executados por um especialista qualificado!

## Limpeza geral

- >Limpe o produto com um pano seco. Use um pincel para áreas de difícil acesso.
- >Em particular, limpe as aberturas de ventilação (9) após cada utilização com um pano e uma escova.
- >Remova a sujidade mais difícil com ar de alta pressão (máx. 3 bar).



**NOTA:** Não use detergentes ou desinfetantes químicos, alcalinos, abrasivos ou outros agressivos para limpar este produto, pois eles podem ser prejudiciais às suas superfícies.

- >Verifique se há peças gastas ou danificadas. Substitua as peças gastas conforme necessário ou entre em contato com um centro de serviço autorizado para reparos antes de utilizar o produto novamente.

## Manutenção

Antes e depois de cada utilização, verifique o produto e os seus acessórios relativamente ao desgaste e danos. Se necessário, troque-os por novos conforme descrito neste manual de instruções. Observe os requisitos técnicos.

## Lubrificação



**NOT:** O produto foi devidamente lubrificado pelo fabricante. Encha com lubrificante adequado a cada 60 horas de uso ou quando a ação do martelo não parecer forte o suficiente.  
Encha o tanque com lubrificante adequado com capacidade de no máx. 50 g.

## Lubrificação

- >Desaperte o parafuso hexagonal (10) com a chave (15) e remova-o. (Fig. 6).
- >Encha o tanque de graxa com lubrificante adequada de aproximadamente 50 g.
- >Coloque e aparafuse o parafuso hexagonal de volta no produto. Certifique-se de que está bem preso (Fig.6)

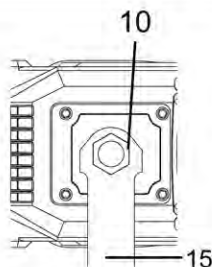


Fig. 6

## Cabo da alimentação elétrica

Se o cabo de alimentação elétrica estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou conjunto especial disponível do fabricante ou seu agente de serviço.

## Reparação

Este produto não contém nenhuma peça que possa ser reparada pelo consumidor. Contate um centro de serviço autorizado ou uma pessoa igualmente qualificada para que seja verificada e reparada.

## Armazenamento (guardar o produto)

- >Desligue o produto e desconecte-o da fonte de alimentação.
- >Limpe o produto conforme descrito acima.
- >Guarde o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, sem gelo e bem ventilado.
- >Guarde sempre o produto em local inacessível às crianças. A temperatura ideal de armazenamento é entre 10 ° C e 30 ° C.
- >Recomendamos usar a embalagem original para guardar ou cobrir o produto com um pano ou material adequado para protegê-lo contra poeira.

## Transporte

- >Desligue o produto e desconecte-o da fonte de alimentação.
- >Prenda as proteções de transporte, se aplicável.
- >Carregue sempre o produto pelas pegas.
- >Proteja o produto de qualquer impacto pesado ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
- > Proteja o produto para evitar que escorregue ou caia.

## Resolução de problemas

As suspeitas de mau funcionamento geralmente ocorrem devido a causas que os próprios utilizadores podem consertar.

Portanto, verifique o produto usando esta seção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



**AVISO!** Execute apenas as etapas descritas nestas instruções! Todas as inspeções, manutenção e reparos adicionais devem ser realizados por um centro de serviço autorizado ou por um especialista qualificado, se não puder resolver o problema sozinho!

Problema	Causa possível	Solução
1. Produto não arranca	1.1. Não ligado à fonte de alimentação 1.2. Cabo de alimentação ou ficha com defeito 1.3. Outro defeito elétrico do produto	1.1. Conecte à fonte de alimentação 1.2. Consulte electricista especialista 1.3. Consulte electricista especialista
2. Produto não atinge a potência máxima	2.1. Cabo de extensão não adequado para operação com este produto 2.2. Fonte de energia (por exemplo, gerador) com tensão(voltage) muito baixa 2.3. Aberturas de ar bloqueadas	2.1. Use um cabo de extensão adequado 2.2. Ligue a outra fonte de energia(eletrecidade) 2.3. Limpe as saídas de ar
3. Resultado insatisfatório	3.1. Cinzel pouco afiado / danificado 3.2. Cinzel não adequado para a superfície de trabalho	3.1. Substitua por um novo 3.2. Use cinzel adequado
4. Barulho/vibração excessivos	4.1. Cinzel pouco afiado / danificado 4.2. Parafusos / porcas soltos	4.1. Substitua por um novo 4.2. Aperte os parafusos / porcas
5. Função do martelo fraco	5.1. Lubrificante gasto	5.1. Reabasteça o tanque do lubrificante com lubrificante adequado

## Reciclar e arrumação

---



Resíduos de produtos elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico. Recicle onde houver instalações.

Consulte a autoridade local ou a loja local para obter conselhos sobre reciclagem.

Em maior detalhe...

## Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto (1700W Martelo Demolidor) tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional.

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original. Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar-lo ou substituir-lo.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.



## Declaração CE de conformidade

 <b>(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> <b>(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ</b> <b>(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE</b> <b>(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE</b> <b>(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD</b> <b>(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE</b>		
Product/ Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto		
<ul style="list-style-type: none"> <li>1700W Breaker/ 1700W Marteau brise-béton/1700W Młot Wyburzeniowy/1700W Ciocan Demolator/1700W Martillo Demolador/1700W Martelo Demolidor</li> <li>TTB811DRH</li> <li>Serial number: from 00001 to 999999</li> </ul>		
Name and address of the manufacturer or his authorised representative: Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:		
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands		
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.		
Objectofthedeclaration/Objet de la déclaration/Przedmiotdeklaracji/Obiectuldeclarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração		
Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/Modelo	EAN
1700W Breaker/ 1700W Marteau brise-béton/1700W Młot Wyburzeniowy/1700W Ciocan Demolator/1700W Martillo Demolador/1700W Martelo Demolidor	TTB811DRH  MSBR1700-A	5059340251929 5059340251936 5036581089863 5036581089900
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable. Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Obiectuldeclarației descrisă mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:		
2006/42/EC as amended 2014/30/EU as amended 2000/14/EC as amended 2011/65/EU as amended	Machinery Directive Directive Electromagnetic compatibility Outdoor Noise Directive Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment	
Directive 2006/42/CE relative aux machines 2014/30 / UE telle que modifiée Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	Directiva Compatibilități electromagnetice Directiva Compatibilități electromagnetice Directiva 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures Directiva 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym	Direktywa Maszyny Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna Dyrektywa 2000/14/WE w sprawie hałasu na zewnątrz Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym	
2006/42/CE, astfel a fost modificată 2014/30/UE, astfel a fost modificată 2000/14/CE, astfel a fost modificată 2011/65/UE, astfel a fost modificată	Directiva privind echipamentele Directiva privind compatibilitatea electromagnetica Directiva privind zgomotul in aer liber Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice	

Em maior detalhe...

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos  
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética  
 2000/14/CE como diretiva de ruido exterior alterada  
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

**Measured Sound Power Level**  
**Le niveau de puissance acoustique mesuré**  
**Zmierzony poziom mocy akustycznej**  
**Nível de putereacustică măsurat**  
**Nível de potencia sonora medido**  
**Nível de potência sonora medido**  
**: 104.1 dB(A)**

**Guaranteed Sound Power Level**  
**Le niveau de puissance acoustique garant**  
**Gwarantowany poziom mocy akustycznej**  
**Nível de putereacustică garantat**  
**Nível de potencia sonora garantizado**  
**Nível de potência sonora garantido**  
**: 105 dB(A)**

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:  
 Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015  
 EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020  
 EN 55014-1:2021  
 EN 55014-2:2021  
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
 EN IEC 61000-3-11:2019  
 EN ISO 3744:1995

Where applicable, the notified body 1282 ECM performed Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC and issued the certificate: ECM ND 2022-0W64.

Le cas échéant, l'organisme notifié 1282 ECM a effectué Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC et a établi le certificat: ECM ND 2022-0W64.

W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana 1282 ECM przeprowadziła Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC i wydała certyfikat: ECM ND 2022-0W64.

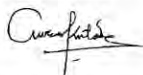
După caz, organismul notificat 1282 ECM a efectuat Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC și a emis certificatul: ECM ND 2022-0W64.

Si procede, el organismo notificado 1282 ECM ha efectuado Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC y expide el certificado: ECM ND 2022-0W64.

Se for esse o caso, o organismo notificado: 1282 ECM efetuou Annex VI in of 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC e emitiu o certificado: ECM ND 2022-0W64.

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique  
 autorisat/podmiot uprawniony do wystawienia i aiadres przechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat  
 și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado e titular del expediente técnico/signatário autorizado e detentor da  
 ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
 Rapenburgerstraat 175E,  
 1011 VM Amsterdam,  
 The Netherlands



David Awe  
 Group Quality Director  
 On 03/08/2023







# TITAN

Manufacturer, Fabricant, Producent, Producător, Fabricante:

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX  
United Kingdom  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

- |           |  |   |
|-----------|--|---|
| <b>EN</b> | <a href="http://www.screwfix.com">www.screwfix.com</a><br><a href="http://www.screwfix.ie">www.screwfix.ie</a> | To view instruction manuals online, visit<br><a href="http://www.kingfisher.com/products">www.kingfisher.com/products</a>                                   |
| <b>FR</b> | <a href="http://www.bricodepot.fr">www.bricodepot.fr</a>   | Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,<br>rendez-vous sur le site <a href="http://www.kingfisher.com/products">www.kingfisher.com/products</a> |
| <b>ES</b> | <a href="http://www.bricodepot.es">www.bricodepot.es</a>   | Para consultar los manuales de instrucciones en línea,<br>visite <a href="http://www.kingfisher.com/products">www.kingfisher.com/products</a>               |
| <b>PT</b> | <a href="http://www.bricodepot.pt">www.bricodepot.pt</a>   | Para consultar manuais de instruções online, visite<br><a href="http://www.kingfisher.com/products">www.kingfisher.com/products</a>                         |